



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCIÓN FÍSICA Y MATEMÁTICA**

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el
ámbito educativo.**

TRABAJO DE TITULACIÓN.

AUTOR: Rugel Cabello, Jorge Fernando.

DIRECTOR: Vásquez Nieto, Marco Vicente. Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO DAULE

2017



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2017

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magíster.

Marco Vicente Vásquez Nieto

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, realizado por Rugel Cabello, Jorge Fernando, ha sido debidamente orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, 23 de febrero de 2017

f).....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Rugel Cabello, Jorge Fernando, declaro ser autor del presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, de la Titulación de Ciencias de la Educación, mención Física y Matemática, siendo Vásquez Nieto, Marco Vicente, Mgtr, director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f.....

Autor: Rugel Cabello, Jorge Fernando.

Cédula: 0918840240

DEDICATORIA

El presente trabajo está dedicado con cariño a mis padres, José e Isabel, a mi querida esposa Glenda y a mis tiernas hijas, Keyla y Kiara, quienes con su presencia, amor y abnegación han contribuido a cristalizar mis ideas.

Jorge Rugel

AGRADECIMIENTO

Mi sentimiento de gratitud a Dios por la vida y por guiarme en mi camino. A la Universidad Técnica Particular de Loja, a su personal docente y administrativo por los conocimientos impartidos para mi formación profesional. Y a mi familia por su apoyo incondicional.

EL AUTOR

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Carátula.....	i
Aprobación del director del trabajo de fin de titulación.....	ii
Declaración de autoría y cesión de derechos.....	iii
Dedicatoria.....	iv
Agradecimiento.....	v
Índice de contenidos.....	vi
Índice de tablas y gráficos.....	viii
Resumen.....	1
Abstract.....	2
Introducción.....	3
CAPITULO I. MARCO TEÓRICO	
Tema 1: La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	6
1.1. La comunicación.....	6
1.2. El habla.....	9
1.3. Niveles y funciones del lenguaje.....	11
1.4. Los modismos.....	13
1.5. Los vocablos-ecuatorianismos.....	15
Tema 2: La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.....	19
2.1. La lengua.....	19
2.2. Lengua, lenguaje y sociedad.....	19
2.3. La comunicación intercultural.....	21
2.4. El español en el Ecuador.....	22
2.5. Ecuador y su identidad cultural y social.....	23
CAPITULO II. DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN	
2.1. Diseño de la investigación.....	26

2.2.	Contexto.....	27
2.3.	Población a investigar.....	27
2.4.	Instrumentos empleados en la investigación.....	29

CAPITULO III. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

3.1.	Contraste de los significados del DRAE con los datos por los informantes.....	31
3.2.	Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural.....	39
3.3.	Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos.....	57
3.4.	Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos.....	68

CONCLUSIONES.....	73
--------------------------	-----------

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	74
--	-----------

ANEXOS.....	76
--------------------	-----------

ÍNDICE DE TABLAS Y GRÁFICOS

TABLAS

Tabla 1. Distribución de informantes.....	27
Tabla 2. Distribución de informantes por sexos.....	28

GRÁFICOS

Gráfico 1. Porcentaje de profesionales y no profesionales.....	28
Gráfico 2. Porcentaje de informantes por sexos.....	28
Gráfico 3. Representatividad de vocablos que conocen y no conocen.....	40
Gráfico 4. Representatividad de vocablos que coinciden y no coinciden.....	41
Gráfico 5. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos en profesionales.....	58
Gráfico 6. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos en no profesionales.....	59

RESUMEN

La presente investigación consistió en que los informantes seleccionados definan los significados de cincuenta palabras, conocidas como ecuatorianismos, otorgadas por el diccionario de la lengua española con sus respectivas respuestas, tiene como objetivo general “analizar los vocablos empleados en el Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo”, la investigación se realizó en el cantón Santa Lucía en la provincia del Guayas, los participantes fueron diez personas de las cuales cinco fueron profesionales y cinco no profesionales en los rangos de edades que van desde los 18 a los 67 años, los estudios realizados fueron exploratorios ya que se aplicó investigación de campo en el lugar determinado, los instrumentos utilizados fueron las encuestas que constaban de las cincuenta preguntas a investigar, y como conclusión general se observa que algunos informantes coinciden con el DLE, otros tienen diferentes significados y por último algunos desconocen estas palabras, las cuales perdieron vigencia o ya no se usan.

El aporte que el trabajo realizado brinda en el ámbito educativo es fomentar nuestra cultura y confirmar nuestras raíces como buenos ecuatorianos.

PALABRAS CLAVE: vocablos, ecuatorianismo, informantes, cultura, encuestas.

ABSTRACT

The present investigation consisted in that the selected informants define the meanings of fifty words known as ecuadorianisms, granted by the dictionary of the Spanish language, with their respective answers, its general objective is to “analyze the words used in Ecuador and their application in the educational field”, the research site was the Santa Lucia canton in the province of Guayas, the participants were ten people of whom five were professionals and five non- professionals in the age ranges from 18 to 67 years, the studies carried out were exploratory, since field research was applied at the specific place, the instruments used were the surveys that comprised the fifty questions to be investigated, and as a general conclusion it is observed that some informants agree with the DLE, others have different meanings and finally some are unaware of these words, which have lost their validity or are no longer used.

The contribution that the work done in the educational field is to promote our culture and confirm our roots as good Ecuadorians.

KEY WORDS: vocablos, ecuadorianism, informants, culture, polls.

INTRODUCCIÓN

Nuestro país es un territorio mega diverso y pluricultural, cada región posee sus propias tradiciones y costumbres ancestrales que se han transmitido a través del tiempo, la lengua que se habla en el Ecuador es el español y el quichua, de los cuales han surgido vocablos conocidos como ecuatorianismos que son palabras significativas que se utilizan en las diferentes comunidades de costa, sierra, oriente y región insular. Algunas de estas palabras no son conocidas por las personas encuestadas o las conocen con otros significados diferentes a los otorgados por el diccionario de la lengua española, surgiendo el problema del desuso de aquellas palabras.

En el Ecuador, no se han presentado trabajos de investigación de ecuatorianismos, que identifiquen las palabras que son generalmente habladas en los diálogos comunes y que muestren los significados para su uso en nuestro contexto cultural.

Se determina que la presente investigación es factible porque fue motivada con el propósito de identificar los ecuatorianismos que caracterizan nuestra identidad cultural y social, lo cual es muy importante para poder relacionarlos e integrarlos en el aula de clase.

Para alcanzar los objetivos planteados se diseñó una propuesta educativa que logra influenciar en los estudiantes estas palabras que son representativas para nosotros los ecuatorianos, reconociendo nuestras raíces y conservando nuestras costumbres.

La estructura general del presente trabajo se detalla a continuación:

En el capítulo I se encuentra el marco teórico que es la parte que respalda los temas tratados en la presente investigación, el cual se clasifica en dos temas principales que son: “La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo” y “La lengua como identidad cultural y social del Ecuador”, de los cuales se estudian subtemas relacionados con la comunicación, el habla, el lenguaje, los modismos, los ecuatorianismos, el español en el Ecuador, la identidad cultural y social del Ecuador.

En el capítulo II se encuentra el diseño metodológico de la investigación es decir el procedimiento empleado para llegar al informante, aquí se explican los tipos de investigación, la población a investigar, el contexto y los instrumentos de investigación.

En el capítulo III se presentan gráfica y analíticamente los resultados de los cincuenta vocablos investigados, se contrasta el significado que otorga el Diccionario de la lengua española con algunos diccionarios de ecuatorianismos y los proporcionado por los informantes, se analiza la representatividad, la frecuencia y la vigencia de las palabras que

se usan generalmente en la población investigada y aquellas que están perdiendo vigencia, también se plantea la propuesta didáctica a ser aplicada en el ámbito educativo.

Y finalmente se muestran las conclusiones obtenidas a partir del análisis detallado de la investigación.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

En el aula de clases de todas las instituciones educativas es de gran importancia la práctica de la comunicación oral y el habla por parte del docente, el dominio de las mismas provee los resultados esperados en los estudiantes, el estudio de este tema es muy importante para entender que la comunicación nos ayuda a transmitir las ideas, para que nuestro mensaje o discurso sea comprendido por el interlocutor. En este tema se analizará la comunicación, el habla, los niveles y funciones del lenguaje, los modismos y los vocablos denominados “ecuatorianismos”.

1.1. La comunicación

El diccionario de la Real Academia Española de la lengua (2014) define la palabra comunicación como la transmisión de señales mediante un código común al emisor y al receptor, también es la acción y efecto de comunicar o comunicarse, a partir de estas definiciones se puede decir que todos los mensajes tienen un fin, que es llegar a transmitir la información.

“Comunicación significa poner en común algo a través de un conjunto de actos que el hombre pone a su disposición para realizar acciones con otro u otros individuos para transmitir una información” (Guerrero, G. 2010, p. 353).

De manera fundamental, toda persona o individuo tiene la necesidad de contactarse con los demás, la comunicación es un hecho de integración social y lleva a la consecución de objetivos comunes.

De acuerdo con Guerrero (2010) “hay dos grandes perspectivas para analizar el fenómeno de la comunicación: mecanicista y psicologista” (p. 354).

La comunicación se consolida mediante el proceso en el cual dos o más individuos intercambian sus ideas, siguiendo los canales respectivos para lograr entender el mensaje, en la escuela es imprescindible que el docente utilice la comunicación estructurada a través de todos sus elementos para hacerse entender por sus estudiantes.

A continuación se analizarán las perspectivas de la comunicación según Guerrero (2010).

1.1.1. La comunicación mecanicista.

La comunicación mecanicista analiza la comunicación mediante un encadenamiento de causa y efecto. Entre los elementos propios de la comunicación, Guerrero (2010) encuentra y define siete y para una mejor comprensión se utilizará el siguiente ejemplo:

El profesor solicita a un alumno que borre la pizarra.

1.1.1.1. El emisor.

Este elemento es la persona que transmite la información, hablando, escribiendo o produciendo una señal para emitir un mensaje, en el ejemplo el emisor es el profesor.

1.1.1.2. El mensaje.

Este elemento de la comunicación es el contenido que el emisor quiere que el receptor entienda, en el ejemplo el mensaje es que el alumno borre la pizarra.

1.1.1.3. El receptor.

Este elemento de la comunicación es la persona que recibe el mensaje, en el ejemplo el receptor es el alumno que recibe una petición del profesor.

1.1.1.4. El canal.

El canal es el elemento o el medio a través del cual se trasmite el mensaje o la comunicación, en el ejemplo anterior el canal es el lenguaje oral a través de ondas sonoras producidas por el emisor.

1.1.1.5. El código.

El código es el sistema de señales, sonidos o signos preestablecidos para poder entenderse entre emisor y receptor, en el ejemplo el código es la cadena de sonidos que utiliza el profesor.

1.1.1.6. La retroalimentación.

También llamada contexto es el elemento que permite conocer al emisor y al receptor los términos en que la comunicación se está dando, es la manera o la forma en que se transmite el mensaje.

1.1.1.7. El ruido.

El ruido es el elemento que está dado por las interferencias ajenas al mensaje, en el ejemplo anterior el alumno puede hacer otra actividad que no sea borrar la pizarra.

Se puede observar que dentro del proceso de la comunicación, es muy importante la formulación del mensaje por parte del emisor y la correcta interpretación del mismo por parte del receptor, mediante los canales estructurales adecuados para que se cumpla la transmisión de la información.

1.1.2. La comunicación psicologista.

“El emisor debe conocerse a sí mismo para no estropear la comunicación: su actitud reflejará una buena o mala disposición para transmitir el mensaje”. (Guerrero, G. 2010, p. 357). Cuando el emisor envía el mensaje espera producir una respuesta conociendo los códigos con los cuales va a comunicarse con el receptor, este tipo de comunicación es la interacción a través de mensajes.

Giménez, G. (2009) expone “La comunicación se realiza siempre a partir de las pertenencias socioculturales del emisor como del receptor, se desarrolla dentro de un universo cultural compartido en mayor o menor medida por los participantes en el proceso comunicativo” (p. 2).

Se evidencia a la comunicación psicologista como una disciplina de las ciencias sociales en toda su extensión e instancias, implica ser capaz de compartir emociones, hay que crear una relación de empatía, es importante que el receptor mantenga una actitud de escucha atenta al mensaje transmitido por el emisor, con el propósito de entenderlo y responder a la información recibida.

Esta perspectiva de la comunicación está relacionada con los individuos de una sociedad en común, en el contexto socio cultural donde viven, los mensajes son originados dependiendo de la predisposición y la actitud de los hablantes para transmitirlos.

1.1.3. La comunicación oral.

La comunicación oral es aquella transmisión de mensajes que se establece entre dos o más personas, haciendo uso de un lenguaje mediante el uso de la voz, con el fin de intercambiar ideas, el dominio de la expresión oral en el aula de clases es muy importante para comunicar lo que queremos transmitir, para que nuestro mensaje o discurso sea comprendido por el interlocutor, la comunicación oral debe tener algunos principios que deben ser aplicados en el ámbito educativo por el docente en todas las etapas de formación en el aula de clase y para su mejor comprensión los analizaremos mediante el siguiente ejemplo:

El director de una institución educativa decide realizar una reunión informativa sobre la situación actual de la formación de los estudiantes y que todos los asistentes puedan expresar sus opiniones e ideas.

Para lograr que el mensaje sea comprendido por el auditorio la comunicación oral debe tener los siguientes principios:

1.1.3.1. La definición.

La definición es el motivo de nuestra exposición antes de empezar a hablar, son las razones que nos llevan a transmitir el mensaje.

1.1.3.2. La estructura.

En la estructura se define el orden, el mensaje debe estar bien estructurado por etapas para su mejor comprensión.

1.1.3.3. El énfasis.

Este principio consiste en elevar un poco más el tono de voz y hacer pausas, ensalzando palabras o ideas principales.

1.1.3.4. La repetición.

Las palabras que nos ayudan a captar la atención deben ser repetidas para la comprensión de nuestra intervención.

1.1.3.5. La sencillez.

Las ideas deben ser expuestas de la forma más clara, precisa y sencilla, utilizando un vocabulario accesible.

1.2. El habla

El diccionario de la Real Academia Española de la lengua define el habla como el acto individual del ejercicio del lenguaje, producido al elegir determinados signos, entre los que ofrece la lengua, mediante su realización oral o escrita, también lo define como el sistema lingüístico de una comarca, localidad o colectividad, con rasgos propios dentro de otro sistema más extenso.

“A través del habla se refleja la subjetividad, la emotividad y la pertenencia a una comunidad lingüística específica que lo distingue frente a otros grupos según sea su rango sociocultural”. (Guerrero, G. 2010, p. 401).

Por el habla se establece el poder, la solidaridad, la indiferencia, la fuerza, la riqueza, la estructura jerarquizada que se patentiza como un signo que pone de manifiesto las dimensiones esenciales de la existencia de los grupos humanos. El habla es el medio oral de la comunicación entre los individuos, es una actividad humana adquirida, materializa los pensamientos y la manera en que cada uno expresa su lengua.

1.2.1. Elementos del habla.

El habla está compuesta por los siguientes elementos:

1.2.1.1. Articulación.

La articulación es la manera en que se producen los sonidos, es la realización de los sonidos de la lengua.

1.2.1.2. Voz.

La voz es el uso de nuestras cuerdas vocales y nuestra respiración para producir sonidos.

1.2.1.3. Fluidez.

La fluidez es el ritmo con que hablamos.

1.2.2. Tipos de habla.

Entre los tipos de habla encontramos los siguientes:

1.2.2.1. Habla coloquial.

El habla coloquial es un tipo de habla que se define como la realización oral de la lengua informal y se la emplea en reuniones con familiares y amigos.

1.2.2.2. Habla culta.

Este tipo de habla se relaciona a la llamada norma culta, es usada en situaciones formales del habla como conferencias, clases magistrales o medios de comunicación.

1.2.3. El aprendizaje del habla en el aula.

Calderón Donald. (15 de abril de 2011) expresa que “El habla se ha convertido en objeto de estudio de disciplinas tales como la sociolingüística, la sociología del lenguaje, la etnografía del habla y la antropología lingüística, entre otras, todas estas disciplinas consideran que las lenguas y sus gramáticas son las formas como se expresan las hablas”. (p. 17).

El habla es una conquista social por excelencia, hablamos para comunicarnos, cuando se desarrolla la capacidad de hablar actúan la familia y la escuela de forma parecida, ambas comparten puntos comunes en las actividades que promueven, el maestro utiliza el habla para explicar cosas, dar consignas de actuación, evaluar y valorar lo que los niños hacen, para hacer preguntas, en el aula es necesario conocer que preguntas hacen reflexionar y promover el conocimiento y cuáles son las más frecuentes en la actividad de aprendizaje, un

ejemplo de actividades de aprendizaje del habla puede ser la memorización y el recitado de poemas, refranes, trabalenguas, preparación de un juego, el maestro es el mediador que ayuda en las necesidades del alumno en la resolución de tareas.

Por lo tanto, existe una estrecha relación entre el habla y la educación, a través del habla se transmite conocimiento, que es la base fundamental de la educación, en el aula de clase es imprescindible que el docente y el estudiante estén relacionados a través del habla para la consecución de los objetivos de aprendizaje.

1.3. Niveles y funciones del lenguaje

Según Gimeno, I., Rosell, C. y Pino, N. (2000) expresa que “En el campo del lenguaje, tenemos que tener presentes dos aspectos: las palabras que vamos a utilizar y los espacios que habrá entre las palabras y los grupos de palabras o, dicho de otra forma; las pausas y los silencios”. (p. 133).

Analicemos cada uno de estos aspectos según Gimeno, I. et al (2000). Las palabras a utilizar en el lenguaje vendrán marcadas por la coherencia, claridad, sobriedad y originalidad para expresar ordenadamente lo que cada uno de nosotros tiene en su interior. El espacio entre palabras es el silencio, las pausas que son fundamentales en cualquier exposición oral y su uso correcto permite reforzar la intensidad del mensaje.

1.3.1. Los niveles del lenguaje.

Los niveles del lenguaje, para ser expresados, dependen de la ubicación geográfica, profesión u ocupación, es decir según las circunstancias en que se emplean.

Cáceres, J. (2012) en su estudio descriptivo de los niveles del lenguaje nos expone: el nivel culto, el nivel medio y el nivel popular. A continuación se describe cada uno de ellos.

1.3.1.1. Nivel culto.

El nivel culto es aquel lenguaje de más cuidado en su uso, se distingue fonológicamente por presentar una dicción clara, vocalización precisa y entonación moderada, utiliza la enfatización, sin admitir relajaciones.

1.3.1.2. Nivel medio.

También conocido como coloquial, es un nivel formal que adopta las normativas del idioma, pero es menos rígido que el culto, se utiliza en los medios de comunicación, su empleo es espontáneo, puede tener riesgo de imprecisión y ambigüedad.

1.3.1.3. Nivel popular.

En este nivel los aspectos generales que lo caracterizan son la subjetividad del hablante, la economía de los medios lingüísticos y la apelación del oyente, supone una relajación del nivel medio.

1.3.2. Las funciones del lenguaje.

“La forma de comunicarse no es la misma para todos, tanto las características como la finalidad que se establecen mediante el lenguaje son diversas, dependiendo de un sinnúmero de circunstancias”. (Guerrero, G. 2010, p. 365).

Según Guerrero (2010) las funciones del lenguaje son: expresiva, conativa, representativa, metalingüística, fática y estética.

1.3.2.1. Función expresiva o emotiva.

Esta función radica en la necesidad que el hablante siente para expresar sus sentimientos, es un deseo personal, no obligado, para manifestar su afectividad voluntariamente, transmite los sentimientos y emociones del emisor, por ejemplo: sentimientos de alegría, tristeza, odio, etc.

1.3.2.2. Función conativa o apelativa.

Consiste en la actitud del hablante para llamar la atención en el oyente y provocar una respuesta en él, bien sea para llamar su atención o para dirigir su conducta, por ejemplo: un mensaje publicitario.

1.3.2.3. Función representativa o simbólica.

Es una función discursiva en la que se emplea el lenguaje para transmitir o pedir información, es la más usual de todas las funciones, por ejemplo: un informe de trabajo.

1.3.2.4. Función metalingüística.

Esta función se la utiliza para hablar del lenguaje mismo, siendo una función con referencia exclusiva al propio lenguaje, ejemplos: diccionarios, enciclopedias, etc.

1.3.2.5. Función fática o de contacto.

Se da a través de signos fijos estereotipados, en el que el hablante mantiene un contacto acústico de proximidad afectiva o agradable con el receptor oyente, ejemplo: una conversación telefónica.

1.3.2.6. Función estética o poética.

En esta función es la creatividad la que se pone en juego, en virtud de que es el lenguaje mismo al que hay que pulirlo, por ejemplo: Una poesía o una novela.

Por lo tanto, las funciones del lenguaje hacen referencia a las diferentes formas de expresiones orales que transmite el hablante en el proceso de la comunicación, de acuerdo al tipo de mensaje empleado.

1.4. Los modismos

El diccionario de la Real Academia Española de la Lengua define a los modismos como la expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman.

Mercedes Belichón citada en Duffé Aura (2004) precisa que: “los modismos tienen relación con estructuras predicativas por un verbo y un número determinado de argumentos fijos o variables”. (p. 36).

R. W. Gibbs, (1992, p. 504) citado en Duffé Aura (2004) “considera que los modismos deberían ser considerados como metáforas cristalizadas porque estos encierran costumbres muy arraigadas de una comunidad, en la cual el tiempo ha fundido la relación original del sentido literal con el figurado” (p. 37).

“Existen modismos que presentan un alto grado de isomorfismo entre la estructura lingüística que expresa el sentido figurado y el sentido literal, hasta tal punto que podemos admitir una sustitución de término a término”. (Duffé Aura. 2004, p. 37).

Esto quiere decir que los modismos son palabras de la lengua española cuyos significados no cumplen con las normas gramaticales que existen y son dadas por la Real Academia Española, estos modismos se entienden en determinados contextos de una comunidad o región del país y que en ocasiones varían debido a sus culturas.

Modismo proviene de la palabra moda, es un hábito que se encuentra en todas las lenguas, es una costumbre lingüística que condensa una idea en pocas palabras y la transmite a quienes comparten la misma lengua. Los modismos y las metáforas están relacionados mediante los procesos conceptuales a otras formas del lenguaje no literal.

A manera de reflexión, se puede decir que los modismos son palabras o grupos de palabras, que usamos en el habla coloquial, que no cumplen con las formas gramaticales de la lengua española.

1.4.1. Ejemplos de modismos.

A continuación describiremos algunos ejemplos de modismos tomados de Stuckey, K. (2010). Modismos-“Tan fácil como el abecedario”

- Dar la lata quiere decir molestar o irritar.
- Está lloviendo perros y gatos es cuando llueve muy fuerte.
- A quien madruga Dios le ayuda, deberíamos madrugar para alcanzar algunos beneficios.
- Zapatero, a su zapato quiere decir que las personas deben hacer aquello para lo que están preparadas.
- No se oía ni una mosca quiere decir que no se escucha ningún sonido.

Otros ejemplos de modismos tomados de Pérez, J. y Merino, M. (2011) Definición de modismo.

- Ahogarse en un vaso de agua se refiere a una persona que se agobia muy fácilmente.
- Bailar con la más fea es cuando a alguien le ha tocado la peor parte de un trabajo.
- Hacer castillos en el aire es cuando alguien no está muy apegado a la realidad.
- Desvestir un santo para vestir a otro es cuando se soluciona un problema pero se genera otro.
- Tirar la toalla se refiere a rendirse ante una situación determinada.
- Con las manos en la masa es cuando se sorprende a una persona haciendo algo incorrecto.
- Estar en la luna hace mención a alguien que esta distraído.

1.4.2. Importancia de entender los modismos.

Según Stuckey, K. (2010). “Los modismos son una gran parte del lenguaje, particularmente el lenguaje hablado, las expresiones modesticas forman casi dos tercios del idioma inglés”. (p. 2). El mismo Stuckey en su artículo citado anteriormente expresa: “Entendiendo los modismos puede ayudar a los individuos a comunicar, entender el mundo que les rodea, y socializar. Usted puede encontrar ejemplos de modismos viendo televisión y películas, leyendo periódicos y libros, etcétera”. (p. 2).

La importancia de entender los modismos radica en su utilización en conversaciones, en los medios de comunicación y en la dificultad que tienen los estudiantes de reconocer el sentido no literal de aquellas palabras, también son importantes porque ayudan a aprovechar la

imaginación, de una manera lúdica los alumnos entran en contacto con expresiones comunes.

1.5. Los vocablos-ecuatorianismos

Es importante realizar un inventario completo del idioma hablado en nuestro país, para tener un diccionario completo de las expresiones habladas y así lograr un testimonio real del español que se usa en las regiones del Ecuador.

1.5.1. Qué es un vocablo.

Según el diccionario de la Real Academia Española de la lengua, vocablo significa palabra, como unidad lingüística, otro significado de vocablo lo describe como la unidad léxica constituida por un sonido o conjunto de sonidos articulados que tienen un significado fijo y una categoría gramatical.

Un vocablo designa una serie de sonidos encadenados con un significado determinado, es la representación escrita de los sonidos, es el medio sonoro y gráfico que utilizamos para denominar las cosas.

Puede haber vocablos asociados a diversas áreas y constituyen lenguajes especializados que manejan los expertos en investigación, se los denomina vocablos técnicos o científicos, también existen vocablos compuestos que se forman a partir de dos o más palabras, estas pueden ser verbos, sustantivos, adjetivos, adverbios, pronombres, etcétera.

1.5.2. Qué es un ecuatorianismo.

Según el diccionario de la Real Academia Española de la lengua, ecuatorianismo es la palabra o uso propio del español hablado en el Ecuador, es también un profundo amor o apego por las cosas de nuestro país, a partir de las definiciones anteriores podemos decir que ecuatorianismos son todas aquellas palabras que se hablan en Ecuador y no se hablan en ningún lugar de España.

Según el Diario el Universo, en su edición del 31 de enero del 2004, en su sección columnistas, expresa “Hay ecuatorianismos en el diccionario de la Real Academia de la lengua desde hace tiempo. No puedo precisar desde cuándo. Pero el dato me sirve para afirmar que el reciente interés despertado de la noticia de que entrarán en estudio 525 vocablos y expresiones de uso común en nuestro país, debe ponerse en la línea de aceptar gustosos la apertura americanista de la matriz académica, allá en Madrid”

“Un elemento muy importante que hay que considerar al escoger un ecuatorianismo es que el elemento léxico difiera de un modo u otro de la forma peninsular, es decir que hay que usar el criterio de contrastividad”. (Miño, F. 1985, p. 12).

En conclusión, ecuatorianismos son palabras que han surgido desde la historia, derivados del español y el quichua, hablados en las diferentes regiones de nuestro país, y que seguirán a través del tiempo.

1.5.3. Métodos para la obtención de material léxico.

Según Miño Fernando (1985), para elaborar un diccionario de ecuatorianismos debemos aprovechar los diccionarios y trabajos lexicográficos existentes, textos, la elaboración de encuestas, elaboración de glosarios especiales y utilizar la información procedente de otras fuentes. (p. 15).

“Es importante tener en cuenta que no basta con solo recopilar los materiales contenidos en los diccionarios y demás trabajos lexicográficos, sino que se tiene que verificar la exactitud de las informaciones”. (Miño, F. 1985, p. 15).

Las encuestas y glosarios especiales se utilizan para obtener unidades léxicas que no aparecen en los textos o trabajos lexicográficos existentes, para la elaboración de un diccionario de ecuatorianismos se debe aprovechar toda la información que se pueda recabar de personas de varios sectores y regiones del país.

1.5.4. Vocablos delimitados para la investigación.

Para el presente trabajo de investigación se consideraron cincuenta palabras tomadas del Diccionario de la lengua española (2014) con sus respectivas definiciones y sus diferentes usos para los países de América latina, con la finalidad de entender sus significados, compararlos y relacionarlos con el habla en nuestro país y denominarlos como ecuatorianismos.

A continuación se describen los cincuenta vocablos delimitados para esta investigación realizada.

1. Este. Interjección coloquial "esto". *Este... Quería contarles algo grave.*
2. Esterilla. 1. Cañamazo (tela rala). 2. Rejilla hecha de paja o de otra fibra vegetal que se utiliza para asientos o respaldos de ciertos muebles.
3. Estilógrafo. Pluma estilográfica.
4. Estimado. Cálculo o valoración anticipados, generalmente del coste de alguna cosa.

5. Exfoliador, ra. Dicho de un cuaderno: De hojas ligeramente pegadas para poder desprenderlo fácilmente.
6. Facilista. Dicho de una cosa: Superficial o poco elaborada.
7. Fachoso. Jactancioso. (Dicho de una persona: Alabarse excesiva y presuntuosamente).
8. Fajada. Acción y efecto de fajar (pegar).
9. Fajar. 1. Pegar a alguien, golpearlo. *Se fajaron. Fajarse a alguien.* 2. Dicho de dos personas: Irse a las manos. 3. Trabajar, dedicarse intensamente a un trabajo.
10. Falencia. Carencia (falta o privación).
11. Favor de. Hágame el favor de (para formular una petición cortés).
12. Ferrocarrilero. Ferroviario.
13. Fierro. Hierro (marca grabada con hierro).
14. Filatería. Abundancia de palabras rebuscadas.
15. Florear. Dicho de una planta: florecer.
16. Fogón. Fuego de leña que se hace en el suelo.
17. Fomi. Producto industrial de látex o sintético, esponjoso y blando.
18. Fondo. Patio interior o posterior de una casa.
19. Fregado. 1. Exigente, severo. 2. Dicho de una persona: Majadera, enfadosa, importuna. 3. Terco (pertinaz). 4. Arduo (muy difícil).
20. Fregado- estar fregado, da. Estar en malas condiciones de salud y, sobre todo, de dinero.
21. Fregar. Fastidiar, molestar, jorobar.
22. Frenada. Frenazo.
23. Frito - estar frito, ta. Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado.
24. Frontal. Frontalera (correa que ciñe la frente del caballo).
25. Frutillar. Terreno donde se crían frutillas.
26. Funda - ni de fundas. De ninguna manera (negar enérgicamente, o para intensificar el valor de una negación anterior).
27. Fundir. 1. Arruinarse, hundirse. El negociante se fundió. 2. Dicho de un motor o de un vehículo: Quedar inservible. 3. Dicho de una persona: Alterársele las facultades mentales.
28. Gana- de gana. Sin motivo, por mero capricho.
29. Gancho. 1. Silla de montar para señora. 2. Horquilla para sujetar el pelo. 3. Dicho de un billete de entrada a un espectáculo: Que sirve para un apareja.
30. Gangocho. Guangoche. (Tela basta, especie de arpillera para embalajes, cubiertas, etc).
31. Ganso. Persona codiciosa. U. t. c. adj.
32. Gato, ta. Gato (máquina para levantar pesos).

33. Gente. 1. Persona decente. Creerse gente. Hacerse gente. 2. Ser gente. ser alguien gente, o muy gente 3. Ser como es debido, recto, irreprochable.
34. Giro. Dicho de un gallo: De color oscuro, con las plumas del cuello y de las alas amarillas o a veces plateadas.
35. Godo. Español (natural de España).
36. Gordito. Abultamiento que se forma en algunas partes del cuerpo, generalmente en la cintura o en los muslos, por acumulación de grasa.
37. Gotera. Afueras, contornos, alrededores.
38. Grafilado. Técnica de corte de pelo en capas.
39. Greco. Aparato para preparar la infusión del café, usado especialmente en sitios públicos.
40. Guabo, ba. Guamo (árbol).
41. Guacho. Dicho de una cría: Que ha perdido a su madre.
42. Guaraca. Zumbel (cuerda que se arrolla al peón).
43. Guardapalos. En el fútbol, portero (jugador que defiende la portería).
44. Guardaparques. Persona encargada del cuidado y la vigilancia de parques nacionales o jardines extensos.
45. Guardavalla. Portero (jugador que defiende la portería).
46. Guardianía. Servicio de vigilantes jurados.
47. Guásimo. Caulote (planta)
48. Guayaba. Mentira, embuste.
49. Guindar. Amarrar (atar).
50. Hablador. Fanfarrón, valentón o mentiroso.

2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

La identidad cultural y social del Ecuador debe sentirse generando sentidos de pertenencia, respeto, de inclusión y de orgullo de lo que somos y de cómo valoramos lo que tenemos, nuestro país es pluricultural debido a la presencia de pueblos que poseen su cultura ancestral, conservan su vestimenta, su producción agrícola y ganadera y mantienen su lengua nativa. En este tema se analizará la definición de lengua, lenguaje y sociedad, la comunicación intercultural, el español en el Ecuador y finalmente Ecuador y su identidad cultural y social.

2.1. La lengua

Según el diccionario de la Real Academia Española define a la lengua como el sistema de comunicación verbal y casi siempre escrito, propio de una comunidad humana, también es el sistema lingüístico cuyos hablantes reconocen modelos de buena expresión.

De acuerdo con Escudero, I., García, R. y Pérez, C. (2009) expresan que la lengua “Es cualquier vocabulario propiamente de una tribu y son ya los idiomas los que necesariamente tienen un diccionario con palabras de significado que tratan siempre en vano de encontrar una definición” (p. 74).

La palabra lengua hace referencia al sistema de comunicación dotado de convenciones y reglas gramaticales, constituida por símbolos sonoros o signos gráficos, que una comunidad humana utiliza para transmitir un mensaje.

La lengua española o castellano es una de las más populares en todo el mundo, se habla en España y en América latina. En el Ecuador se habla el español como idioma oficial y también el quichua en la región interandina y comunidades indígenas.

Por otra parte la palabra lengua también se refiere al órgano que se halla dentro de la boca, tiene movilidad y permite sentir el gusto, además de modular los sonidos que se emiten, pero este significado no será motivo de nuestro estudio.

2.2. Lengua, lenguaje y sociedad

La relación entre lengua, lenguaje y sociedad se encuentra íntimamente cohesionada ya que forman un sistema lingüístico utilizado por los hablantes de una comunidad. Se analizarán cada una de las palabras presentadas anteriormente según la definición del diccionario de la Real Academia Española de la lengua y luego se determinará la relación que existe entre ellas.

2.2.1. Lengua.

Lengua es el sistema de comunicación verbal y casi siempre escrito, propio de una comunidad humana. Sistema lingüístico cuyos hablantes reconocen modelos de buena expresión.

De Saussure, F (1945) expresa que la lengua es un producto social de la facultad del lenguaje y un conjunto de convenciones necesarias adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esa facultad en los individuos (p. 37).

La lengua define las cualidades de una persona porque es adquirida y representa su identidad social y cultural, expresa ideas a través de signos.

2.2.2. Lenguaje.

Lenguaje es el conjunto de sonidos articulados con que el hombre manifiesta lo que piensa o siente. Estilo y modo de hablar y escribir de cada persona en particular.

“El lenguaje es multiforme y heteróclito; a caballo en diferentes dominios, a la vez físico, fisiológico y psíquico, pertenece además al dominio individual y al dominio social, no se deja clasificar en ninguna de las categorías de los hechos humanos, porque no se sabe cómo desembrollar su unidad”. (De Saussure, F., 1945, p. 37)

Entendemos que el lenguaje tiene muchas formas de expresión de los sonidos articulados, es individual y a la vez social porque todos los seres humanos no tenemos la misma forma de expresarnos en una misma comunidad y que ésta cambia de acuerdo a la educación y cultura del individuo.

2.2.3. Sociedad.

Sociedad es el conjunto de personas, pueblos o naciones que conviven bajo normas comunes. También es una agrupación natural o pactada de personas, organizada para cooperar en la consecución de determinados fines.

El tema de la relación lengua, lenguaje y sociedad es abordado siempre y es estudiado por la sociolingüística desde el punto de vista del lenguaje como comportamiento social. El lenguaje utiliza el dialecto que es un sistema de signos de una lengua común, viva o desaparecida con una limitación geográfica pero sin una diferenciación frente a otros de origen común.

“La lengua es vehículo de comunicación social, no lo olvidemos, y cada etapa histórica acomoda el lenguaje al medio en que se desenvuelve, tanto el lenguaje del pensamiento

como el de la técnica, para que la comunicación sea la mejor posible entre los miembros de la colectividad”. (Sánchez, J. 1991, p. 61).

La sociedad es una entidad que comparte un espacio físico y agrupa un conjunto de personas con intereses comunes, la comunidad lingüística tiene como fundamento hablar adecuadamente una lengua en un contexto geográfico, la comunidad de habla es un conjunto de personas unidas para realizar transacciones adecuadas en un evento comunicativo, la cultura depende de la sociedad y sus condiciones básicas son comprender y expresarse, el lenguaje actúa como cause y medio para relacionar la lengua y la sociedad.

2.3. La comunicación intercultural

Habíamos definido anteriormente a la comunicación como la transmisión de señales mediante un código común al emisor y al receptor, ahora definiremos la palabra cultura según el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua como el conjunto de modos de vida y costumbres, conocimiento y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social, etcétera.

Relacionando las definiciones anteriores, la comunicación intercultural se encarga de la forma en que una población de diferentes orígenes culturales se comunican entre sí, las diferentes culturas que existen en nuestro país no se producen de forma descontextualizada, se producen ciertas circunstancias que modifican las características del proceso educativo. Según Miquel, R. (2014) “a la hora de iniciar una comunicación intercultural es necesario establecer las bases para el intercambio cultural” (p. 5).

2.3.1. Diferencia entre la pluriculturalidad e interculturalidad.

“Cuando utilizamos el concepto de pluriculturalidad nos referimos a un estado de cosas. Es decir la pluriculturalidad es el rasgo característico de las culturas modernas iguales”. (Miquel, R. 2014, p. 3). Ahora analizaremos el concepto de interculturalidad según el mismo autor, “los contactos entre las culturas pueden tener características muy diversas. En la actualidad se apuesta por la interculturalidad que supone una relación respetuosa entre culturas” (p. 3). La interculturalidad implica interacción mientras que la pluriculturalidad sirve para caracterizar una situación.

2.3.2. Comunicación intercultural eficaz.

La comunicación intercultural implica también una toma de conciencia de la propia cultura, debe haber cierto interés por culturas distintas de la nuestra, para que haya una eficaz comunicación intercultural según Miquel, R. (2014) es necesario una lengua en común, el

conocimiento de la cultura ajena, el reconocimiento de la cultura propia, la eliminación de pre-juicios, ser capaz de empatizar, saber comunicarse y tener una relación equilibrada.

2.4. El español en el Ecuador

Según Humberto Toscano (1953) en Revista de filología española refiriéndose a nuestro país en el año de la referencia “De los idiomas nativos que se hablan hoy en ese país el más importante es el quichua sobretodo en la sierra. Tiene varios dialectos pero en general los indios quichuas ecuatorianos se entienden entre sí”. (p. 418).

El habla del español en nuestro país depende de la ubicación geográfica e histórica, el Ecuador continental está dividido por tres regiones: costa, sierra y oriente, y el Ecuador insular posee la región del mismo nombre, la mayor parte de la población en todo el Ecuador es campesina, nuestra lengua se diferencia bastante de la hablada en Perú y Bolivia, pero se asemeja a la colombiana. Las diferencias con el español están en la influencia quichua y se debe a la coexistencia de esta lengua indígena con el castellano.

El habla de la sierra y el de la costa se diferencian fonéticamente por ejemplo se asibila la rr, se articulan las consonantes, se diferencia el sonido de la ll y la y, también hay diferencias gramaticales y léxicas.

Luis Flores (1954) nos dice que “El propósito docente de El español en el Ecuador es incuestionable, y aunque esto se considere que está fuera de lugar en un trabajo científico nos parece que en este no disminuye su valor y acaso sí lo aumenta para muchos lectores” (p. 421).

El español que se habla en nuestro país tiene una variante en las diferentes regiones, aunque a estas diferencias geográficas también existen diferencias entre las zonas urbanas y rurales.

Las lenguas indígenas en el Ecuador son muy relevantes y esta importancia radica en la educación intercultural bilingüe, gracias a la lucha de los pueblos y nacionalidades de estas zonas del país.

El español en nuestro país es muy rico en palabras y es muy importante abrir las puertas de cada cultura y reconocer tanta belleza de nuestro idioma, existen muchas expresiones populares que usan los ecuatorianos y ascienden a más de mil términos. Los hablantes de la lengua quichua se encuentran en su mayoría en la región interandina y oriente, también se habla esta lengua en algunos sectores de la provincia de Esmeraldas.

Es importante señalar que existe muchas variedades del español en la región andina, entre las principales características de esta lengua tenemos por ejemplo la pronunciación, el vocabulario y la morfología.

2.5. Ecuador y su identidad cultural y social

“En efecto, viendo las cosas desde la perspectiva de la cultura, podemos decir que ésta se confunde totalmente, de cabo a rabo, con la comunicación. La cultura no solo presupone la comunicación, sino también es comunicación” (Giménez, G. 2009. p. 9).

En el Ecuador, uno de los pilares fundamentales de la nación es la identidad cultural, que es una construcción social que está cambiando constantemente a través de la historia, también tenemos nuestra identidad social que se entiende como la auto-descripción que se deriva de una membresía a las categorías sociales.

El Ecuador es un país mega diverso y pluricultural debido a las diferentes regiones que posee, en el Ecuador habitan pueblos mestizos, montubios, afro ecuatorianos e indígenas manteniendo sus tradiciones a través del tiempo y tienen derecho a desarrollarse para conservar su identidad.

A continuación se analizará la identidad cultural y social de nuestro país.

2.5.1. Identidad cultural del Ecuador.

César Hermida en su artículo de diario El Tiempo (23 de mayo de 2011) expresa que “la identidad cultural está dada desde el nacimiento por la familia, el grupo étnico y socio económico, así como la nacionalidad, a la que se pertenece”.

La identidad cultural es fundamental para elevar el sentido de pertenencia en nuestro país, consolida a la población como colectivo y asegura la continuidad del pueblo disminuyendo los riesgos de desintegrarse, los ecuatorianos somos dueños de una reconocida identidad cultural, merecedores de respeto.

En nuestro país, esta identidad se define mediante aspectos relacionados a las vivencias de cada uno de sus miembros en diversas comunidades y nacionalidades de nuestras regiones, utilizando todos los elementos de su identidad cultural, como por ejemplo: la vestimenta típica que es característica de cada pueblo y que influye directamente en el comportamiento de los individuos y nos ayuda a identificarnos a través de nuestras costumbres, que son adquiridas por nuestros antepasados y que consolidan los valores de nuestra identidad.

2.5.2. Identidad social del Ecuador.

De acuerdo con Giménez, G. (2009) expresa que “La sociedad, en cualquiera de sus escalas y en cualquiera de sus instancias, es simplemente impensable sin la comunicación” (p. 1).

El Ecuador tiene su identidad social bien definida en sus relaciones interpersonales, posiciones sociales y estatus, se entiende como identidad social a aquella parte del auto concepto que se deriva de memberships a grupos en una sociedad en común.

La identidad social define al yo como una hipotética estructura cognitiva y se observa a través de la autoimagen, es un fenómeno que permite a los individuos de una sociedad diferenciarse de los ajenos e identificarse con los propios.

El Ecuador es un escenario de una gran diversidad cultural, la Constitución Política de Ecuador (2008) reconoce a nuestro país como multiétnico y multicultural, es donde se da un proceso dinámico, sostenido y permanente de relación, comunicación y aprendizaje mutuo.

En conclusión, la identidad cultural y social influye en el comportamiento humano, nos ayuda a identificarnos a través de nuestras costumbres que se relacionan con la educación y valores.

CAPÍTULO II

DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN

2.1. Diseño de la investigación

El diseño de la investigación es narrativo porque ésta recolecta datos directamente de los informantes, extrayendo de sus conocimientos y experiencias los significados de los vocablos hablados en Ecuador, comparados y verificados logrando los objetivos de la investigación.

“Si bien no existe un proceso determinado para implementar un estudio narrativo, es necesario mencionar que una de las actividades es explorar el significado de las experiencias narradas y documentadas” (Requena, R. y Valdivieso, T. 2016, p. 22)

2.1.1. Tipos de investigación.

De acuerdo con Dankhe (1986), citado en Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (1997) clasifica los tipos de investigación en: exploratorios, descriptivos, correlacionales y explicativos (p. 58).

El tipo de investigación utilizado en el proyecto titulado “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo” es el exploratorio, se realizó investigación de campo en el lugar determinado, este tipo de investigación permite familiarizarse con un tópico desconocido, una de sus principales características es que sirve para desarrollar métodos que se utilicen en estudios más profundos.

“Los estudios exploratorios se efectúan, normalmente, cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado o que no ha sido abordado antes. Es decir, cuando la revisión de la literatura reveló que únicamente hay guías no investigadas e ideas vagamente relacionadas con el problema de estudio” (Hernández, R. et al. 1997. p. 59).

El trabajo realizado corresponde a esta modalidad de investigación porque es flexible y por lo general determina las respuestas a cincuenta preguntas realizadas a los informantes de la localidad designada, la opinión de los habitantes del lugar es muy importante porque se obtuvo información sobre vocablos que en Diccionario de la Lengua Española tienen diferentes significados.

2.1.2. Procedimiento.

Para el desarrollo de la investigación se realizó la búsqueda de información en diferentes fuentes bibliográficas referentes al tema, se procede a seleccionar diez personas de las cuales cinco son profesionales y cinco no profesionales en los rangos de edades desde los 18 a los 67 años, se verificaron los parámetros requeridos, se mantuvo una entrevista con

los informantes en la cual se realizó la presentación del encuestador y se expuso el objetivo de la investigación, seguidamente se aplicó el instrumento de investigación realizando las preguntas si el informante conoce o no la palabra cuestionada, si la conocía se procedía a pedir el significado, posteriormente se comparaba con el provisto por el Diccionario de la Lengua Española, se registraba el nuevo significado y se solicitaba un ejemplo. Finalmente se procede a la tabulación de datos, análisis y discusión de resultados.

2.2. Contexto

La presente investigación se la realizó en el Cantón Santa Lucía, provincia del Guayas, la cual limita al norte con el Cantón Palestina, al sur con el Cantón Daule, al este con el cantón Salitre y al oeste con los cantones Colimes e Isidro Ayora, tiene una extensión de 359 kilómetros cuadrados y una población de treinta y nueve mil habitantes aproximadamente según el censo del INEC del 2010, la raza predominante es la montubia, aunque también existen en un mínimo porcentaje afro ecuatorianos e indígenas, de los cuales mediante sus culturas se puede extraer la información requerida, la población se dedica al cultivo de arroz, maíz y cacao, otra parte se dedica a la ganadería. El nombre del cantón se debe a su patrona Santa Lucía de Génova que se apareció a sus pobladores en la época aborígen.

2.3. Población a investigar

Los participantes de esta investigación son habitantes y residentes del cantón Santa Lucía, Provincia del Guayas, de los cuales se ha seleccionado una muestra de diez informantes, cinco son profesionales y cinco no profesionales, distribuidos en cinco rangos de edades desde los 18 hasta los 67 años como se muestra en la tabla 1.

Tabla 1. Distribución de informantes

Rango (años)	Profesional	No profesional
18 – 27	1	1
28 – 37	1	1
38 – 47	1	1
48 – 57	1	1
58 – 67	1	1

Fuente: Encuestas aplicadas
Elaborado por: RUGEL, J. (2017).

En el gráfico 1 se muestra que del total de los investigados existe una división del cincuenta por ciento entre profesionales y no profesionales.

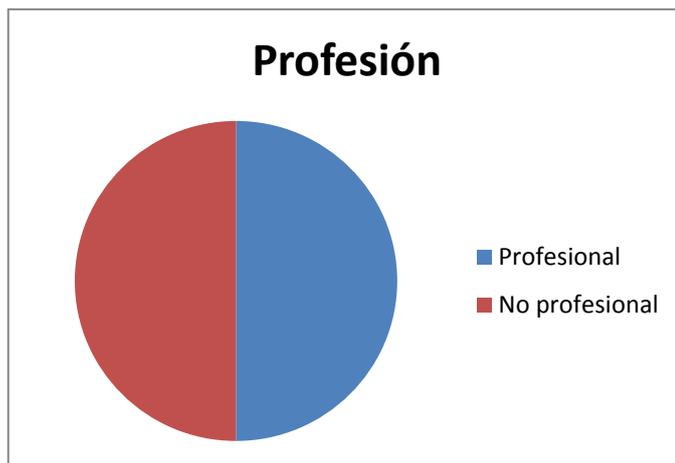


Gráfico 1. Porcentaje de profesionales y no profesionales
 Fuente: Encuestas aplicadas.
 Elaborado por: Rugel, J. (2017).

De los diez investigados siete son de sexo femenino y tres de sexo masculino de acuerdo a la tabla 2, los porcentajes se pueden observar en el gráfico 2.

Tabla 2. Distribución de informantes por sexo

Rango (años)	Masculino	Femenino
18 – 27	0	2
28 – 37	1	1
38 – 47	0	2
48 – 57	0	2
58 – 67	2	0

Fuente: Encuestas aplicadas
 Elaborado por: Rugel, J. (2017).

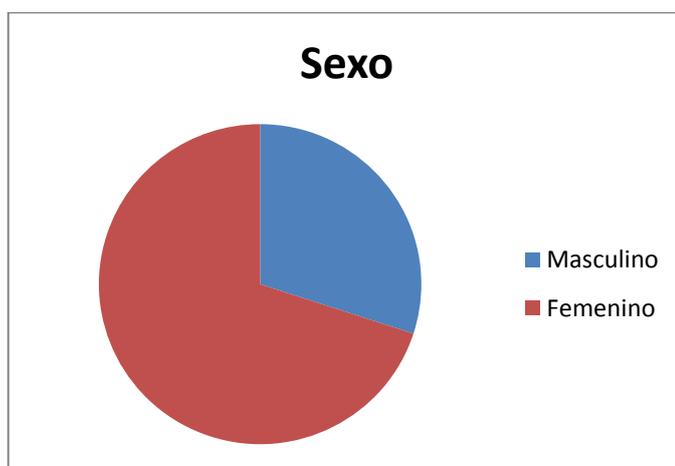


Gráfico 2. Porcentaje de informantes por sexo
 Fuente: Encuestas aplicadas.
 Elaborado por: Rugel, J. (2017).

2.4. Instrumentos empleados en la investigación

Los instrumentos de investigación empleados para el desarrollo de este proyecto son encuestas elaboradas por la Universidad Técnica Particular de Loja, cuyo formato lo encontramos en el anexo 1, consta de tres partes a mencionar; en la parte de información general se coloca el nombre del encuestador, el lugar de la encuesta, ciudad natal, años de residencia, sexo, rango de edad y profesión u ocupación del encuestado; en el cuerpo de la encuesta se encuentran las cincuenta palabras a consultar, a continuación una columna para responder si el encuestado conoce o no el significado, luego se encuentran los respectivos significados consultados del Diccionario de la Lengua Española (2014), otra columna para colocar si coinciden o no las respuestas, en la siguiente columna se coloca el nuevo significado que otorga el informante y finalmente un ejemplo en la cual sea utilizada aquella palabra, En la tercera parte de la encuesta se coloca nuevamente el nombre del encuestador, la firma y la fecha de la encuesta.

CAPÍTULO III

ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

3.1. Contraste de los significados que constan en el Diccionario de la lengua española con otros diccionarios de ecuatorianismos y los proporcionados por los informantes

El presente trabajo es una investigación sobre cincuenta palabras tomadas del Diccionario de la lengua española (2014) aplicada a una muestra seleccionada del cantón Santa Lucía, provincia del Guayas, con la finalidad de entender y relacionar sus significados con el habla en nuestro país. A continuación se comparan los cincuenta vocablos investigados, denominados ecuatorianismos, tomados del Diccionario de la lengua española (DLE) en contraste con algunos textos de autores ecuatorianos, de los cuales tenemos: Proyecto un diccionario de ecuatorianismos (PDE), Diccionario de ecuatorianismos (DDE), Diccionario del uso correcto del español en Ecuador (DUCE) y los significados proporcionado por las personas encuestadas.

3.1.1. Contraste de la palabra *este*

El DLE lo define como una interjección coloquial "esto". El PDE no lo registra. El DDE lo describe así "En la comunicación oral descuidada y vulgar este oficia unas veces como vocativo, otras es mero expletivo". El DUCE lo define como "Adjetivo y pronombre demostrativo. Sus formas masculinas son este, estos y femeninas son esta, estas". La mayoría de los informantes coinciden con el significado del Diccionario del uso correcto del español en Ecuador.

3.1.2. Contraste de la palabra *esterilla*

El DLE la define con dos significados, el primero como "Cañamazo (tela rala)".y el segundo como "Rejilla hecha de paja o de otra fibra vegetal que se utiliza para asientos o respaldos de ciertos muebles". El PDE la describe como "Cañamazo, tejido de tiras de tallo flexible o de bejuco". También como "Encella, molde para hacer quesos", y "Sudadero basto para animales de carga". El DDE y el DUCE coinciden con el DLE. ". La mayoría de los informantes desconocen este vocablo.

3.1.3. Contraste de la palabra *estilógrafo*

El DLE lo define como "Pluma estilográfica". El PDE lo describe como "Pluma estilográfica con su portaplumas". El DDE y el DUCE coinciden coincide con el DLE. ". La mayoría de los informantes desconocen este vocablo.

3.1.4. Contraste de la palabra *estimado*

El DLE lo define como "Cálculo o valoración anticipados, generalmente del coste de alguna cosa". El PDE y el DUCE no registran este vocablo. El DDE coincide con el DLE. Pocos

informantes coinciden con el DLE, la mayoría conoce este vocablo como saludo de consideración y afecto hacia una persona.

3.1.5. Contraste de la palabra *exfoliador, ra*

El DLE lo define como “Dicho de un cuaderno: De hojas ligeramente pegadas para poder desprenderlo fácilmente”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. Ningún informante coincide con el DLE, la mayoría conoce este vocablo como un producto para limpiar la piel.

3.1.6. Contraste de la palabra *facilista*

El DLE lo define como “Dicho de una cosa: Superficial o poco elaborada”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. Un informante coincide con el DLE, la mayoría la conoce como hacer las cosas fáciles.

3.1.7. Contraste de la palabra *fachoso*

El DLE lo define como “Jactancioso. (Dicho de una persona: Alabarse excesiva y presuntuosamente”. El PDE lo describe como “Mal presentado, mal vestido”. El DDE lo define como “Dicho de una persona, elegante, bien puesto; de buena planta” y “Mal vestido, mamarracho”. El DUEE lo define como “De mala facha, de figura ridícula. Es coloquial” y otro significado coincide con el DLE. La mayoría de los informantes desconocen este vocablo, otros lo conocen como mal vestido, desarreglado o sucio.

3.1.8. Contraste de la palabra *fajada*

El DLE lo define como “Acción y efecto de fajar (pegar)”. El PDE y el DDE no registran este vocablo. El DUEE lo define como “Seguro, fuerte, poderoso”. Pocos informantes coinciden con el DLE, la mayoría conocen este vocablo como andar con ropa apretada.

3.1.9. Contraste de la palabra *fajar*

El DLE lo define con tres significados, primero “Pegar a alguien, golpearlo”. Segundo “Dicho de dos personas: Irse a las manos”. Y tercero “Trabajar, dedicarse intensamente a un trabajo”. El PDE lo describe como “Herir de muerte, matar”. El DDE y el DUEE no lo registran. Pocos informantes coinciden con el DLE, la mayoría lo conoce como apretarse con una faja.

3.1.6. Contraste de la palabra *falencia*

El DLE lo define como “Carencia (falta o privación)”. El PDE lo describe como “Quiebra”. El DDE coincide con el DLE. El DUEE lo define como “Engaño o error” y otro significado

coincide con el DLE. Algunos informantes coinciden con el DLE, pocos desconocen este vocablo.

3.1.11. Contraste de la palabra *favor de*

El DLE lo relaciona con “Hágame el favor de (para formular una petición cortés)”. El PDE lo describe como “Exclamación para pedir favor”. El DDE coincide con el DLE. El DUEE lo define como “En beneficio y utilidad de alguien”. Todos los informantes coinciden con el DLE.

3.1.12. Contraste de la palabra *ferrocarrilero*

El DLE lo define como “Ferroviario”. El PDE y el DUEE no lo registran. El DDE coincide con el DLE. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE.

3.1.13. Contraste de la palabra *fierro*

El DLE lo define como “Hierro (marca grabada con hierro)”. El PDE da tres significados “Machete, hierro”, “Miembro viril” y “Revolver, pistola”. El DDE lo define como “Dicho de un torete, aquel que por su edad puede soportar ya la marca del hierro”. El DUEE no lo registra. Todos los informantes coinciden con el DLE.

3.1.14. Contraste de la palabra *filatería*

El DLE lo define como “Abundancia de palabras rebuscadas”. El PDE no lo registra. El DDE la define como “Tropel de palabras rebuscadas con que se expresa el filático”. El DUEE lo define como “Palabrería que usan los embaucadores para engañar y persuadir de lo que quieren”. La mayoría de los informantes desconoce este vocablo, uno la define como persona que vende sellos en el correo.

3.1.15. Contraste de la palabra *florear*

El DLE lo define como “Dicho de una planta: florecer”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. Pocos informantes coinciden con el DLE, pocos desconocen este vocablo, la mayoría lo conocen como adornar con flores, rebuscar frutas o presumir algo.

3.1.16. Contraste de la palabra *fogón*

El DLE lo define como “Fuego de leña que se hace en el suelo”. El PDE lo describe como “Cocina de madera o metal”. El DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes encuestados coinciden con el DLE, algunas personas investigadas coinciden con el PDE.

3.1.17. Contraste de la palabra *fomi*

El DLE lo define como “Producto industrial de látex o sintético, esponjoso y blando”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE.

3.1.18. Contraste de la palabra *fondo*

El DLE lo define como “Patio interior o posterior de una casa”. El PDE lo describe como “Especie de pintura que sirve como base para iniciar el proceso de lacado”. El DDE y el DUEE coinciden con el DLE. La mayoría de los informantes lo definen como la parte más profunda de un recipiente.

3.1.19. Contraste de la palabra *fregado*

El DLE lo define con algunos significados “Exigente, severo”. “Dicho de una persona: Majadera, enfadosa, importuna”. “Terco (pertinaz)”. “Arduo (muy difícil)”. El PDE lo describe como “Acabado, condenado, frito”. “Tener a una persona dominada”. El DDE lo define como “Molesto, fastidioso, severo, de carácter agrio”. El DUEE coincide con el DLE. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE.

3.1.20. Contraste de la palabra *fregado- estar fregado, da*

El DLE lo define como “Estar en malas condiciones de salud y, sobre todo, de dinero. El PDE y el DUEE no lo registran. El DDE coincide con el DLE. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE.

3.1.21. Contraste de la palabra *fregar*

El DLE lo define como “Fastidiar, molestar, jorobar”. El PDE y el DUEE no lo registran. El DDE coincide con el DLE. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE, otros lo definen como lavar, restregar.

3.1.22. Contraste de la palabra *frenada*

El DLE lo define como “Frenazo”. El PDE lo describe como “Acción de frenar especialmente un automóvil”. El DDE coincide con el DLE. El DUEE no lo registra. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE.

3.1.23. Contraste de la palabra *frito- estar frito, ta*

El DLE lo define como “Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado”. El PDE lo describe como “Dícese de la persona fracasada, arruinada”. El DDE lo define como

“Arruinado, perjudicado, lesionado”. El DUEE no lo registra. Todos los informantes coinciden con el DLE.

3.1.24. Contraste de la palabra *frontal*

El DLE lo define como “Frontalera (correa que ciñe la frente del caballo)”. El PDE lo describe como “Se dice de lo principal o más importante, que expresa sinceramente lo que siente o piensa”. El DDE coincide con el DLE. El DUEE lo define como “Dicho de una oposición, un ataque, un choque: directos o de frente”. Ningún informante coincide con el DLE. La mayoría de los informantes lo definen como la persona que dice las cosas de frente, ser directo en las cosas.

3.1.25. Contraste de la palabra *frutillar*

El DLE lo define como “Terreno donde se crían frutillas”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes desconocen este vocablo.

3.1.26. Contraste de la palabra *funda- ni de fundas*

El DLE lo define como “De ninguna manera (negar enérgicamente, o para intensificar el valor de una negación anterior)”. El PDE lo describe como “Prenda del vestido femenino consistente en una tela suelta, de diferentes hechuras, que se sujeta en la cintura y cubre la mitad inferior del cuerpo hasta las rodillas o más abajo”. El DDE y el DUEE coinciden con el DLE. La mayoría de los informantes desconocen este vocablo.

3.1.27. Contraste de la palabra *fundir*

El DLE define tres significados: primero como “Arruinarse, hundirse”, segundo como “Dicho de un motor o de un vehículo: Quedar inservible”. Y el tercero como “Dicho de una persona: Alterársele las facultades mentales”. El PDE lo describe como “Arruinar a alguien, hundirlo”. El DDE coincide con el significado proporcionado por el DLE. El DUEE no registra esta palabra. La mayoría de los informantes investigados conoce este vocablo como mezclar cemento para una construcción o derretir hierro, ningún informante coincide con significado del DLE.

3.1.28. Contraste de la palabra *gana- de gana*

El DLE lo define como “Sin motivo, por mero capricho”. El PDE lo describe como “Con intención de ahínco, sin tener intención, sin advertirlo”. El DDE coincide con el significado otorgado por el DLE. El DUEE coincide con el significado del PDE. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE.

3.1.29. Contraste de la palabra *gancho- de gancho*

El DLE lo define con tres significados. “Silla de montar para señora”. “Horquilla para sujetar el pelo” y “Dicho de un billete de entrada a un espectáculo: Que sirve para una pareja”. El PDE lo describe como “Ir una persona agarrado con otra por el brazo, estrechamente enlazada”. El DDE y el DUEE coinciden con el DLE. La mayoría de los informantes lo conocen como objeto que sirve para colgar algo, pocos encuestados coinciden con el significado del DLE.

3.1.30. Contraste de la palabra *gangocho*

El DLE define esta palabra como “Guangoche. (Tela basta, especie de arpillera para embalajes, cubiertas, etc.)”. El PDE describe este vocablo como “Tejido basto pero no de estopa sino de cabuya”. El DDE lo define como “Tela de arpillera tejida con fibra de yute o de cabuya”. El DUEE no lo registra. La mayoría de los informantes investigados desconocen este vocablo.

3.1.31. Contraste de la palabra *ganso*

El DLE lo define como “Persona codiciosa”. El PDE lo describe como “Ave acuática (coscoroba cándida), especie de cisne, parecido al ganso común, de plumaje blanco con algo de negro en los ápices de las alas”. El DDE coincide con el DLE. El DUEE no lo registra. Ninguno de los informantes coinciden con el PDE. La mayoría lo conoce como ave de agua o pato grande.

3.1.32. Contraste de la palabra *gato, ta*

El DLE lo define como “Gato (máquina para levantar pesos)”. El PDE lo describe como “Defenderse desesperadamente”. El DDE lo define como “Comer como gato”. El DUEE coincide con el DLE. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE, pocos lo conocen como un animal felino doméstico.

3.1.33. Contraste de la palabra *gente*

El DLE lo define como “Persona decente. Creerse gente. Hacerse gente”. “Ser gente. Ser alguien gente, o muy gente”. “Ser como es debido, recto, irreprochable”. El PDE lo describe como “Persona buena, agradable, simpática”. “Grupo de amigos”. El DDE lo define como “Persona o conjunto de personas respetables y dignas de consideración”. El DUEE lo define como “Pluralidad de personas”. Algunos informantes coinciden con el DLE, la mayoría lo definen como un conjunto de personas.

3.1.34. Contraste de la palabra *giro*

El DLE lo define como “Dicho de un gallo: De color oscuro, con las plumas del cuello y de las alas amarillas o a veces plateadas”. El PDE expresa “No autoriza la academia para que usemos esta palabra, por dirección, camino, disposición, trazo, sesgo”. El DDE lo define como “Coloración clara del plumaje del gallo de lidia”. El DUEE lo define como “En el sentido de cambio de dirección, o metafóricamente cambio en la forma de actuar o de ser”. La mayoría coinciden con el DUEE, pocos lo definen como una transacción bancaria.

3.1.35. Contraste de la palabra *godo*

El DLE lo define como “Español (natural de España)”. El PDE lo describe como “Mote que se daba a los españoles durante la guerra de independencia. Periodo menstrual”. El DDE lo define como “Españoles leales a la corona que combatían a los patriotas rebeldes americanos en el tiempo de la independencia”. El DUEE no lo registra. Todos los informantes encuestados desconocen este vocablo.

3.1.36. Contraste de la palabra *gordito*

El DLE lo define como “Abultamiento que se forma en algunas partes del cuerpo, generalmente en la cintura o en los muslos, por acumulación de grasa”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes conocen este vocablo como una persona pasado de peso, pocos coinciden con el DLE.

3.1.37. Contraste de la palabra *gotera*

El DLE lo define como “Afueras, contornos, alrededores”. El PDE presenta dos significados “Afueras de una ciudad, si esta se haya situada en un valle, la parte alta por donde se precipitan los ríos” y “Agua que cae de los tejados”. El DDE coincide con el DLE. El DUEE no lo registra. La mayoría de los informantes conocen este vocablo como un agujero en el techo, ninguno coincide con el DLE.

3.1.38. Contraste de la palabra *grafilado*

El DLE lo define como “Técnica de corte de pelo en capas”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes encuestados desconocen este vocablo.

3.1.39. Contraste de la palabra *greco*

El DLE lo define como “Aparato para preparar la infusión del café, usado especialmente en sitios públicos”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes desconocen este vocablo, uno lo define como habitante de Grecia.

3.1.40. Contraste de la palabra *guabo, ba*

El DLE lo define como “Guamo (árbol)”. El PDE lo describe como “Árbol de guaba. Pie grande”. El DDE coincide con el DLE. El DUEE no lo registra. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE, uno lo relaciona con el cantón El Guabo de la provincia de El Oro.

3.1.41. Contraste de la palabra *guacho*

El DLE lo define como “Dicho de una cría: Que ha perdido a su madre”. El PDE presenta tres significados: “Una sopa de arroz aguado con carne. Surco. Huérfano”. “Corazón. Reloj” y “Lotería”. El DDE lo define como “Fracción de billete de lotería”. El DUEE coincide con el DDE. La mayoría de los informantes coinciden con el PDE, la mayoría lo definen como corazón, algunos como lotería y unos pocos como reloj. Ningún informante coincide con el DLE.

3.1.42. Contraste de la palabra *guaraca*

El DLE lo define como “Zumbel (cuerda que se arrolla al peón)”. El PDE lo describe como “Látigo con que se castiga o zurra, el cual por lo común suele ser de cuero, cordel o cosa semejante”. El DDE lo define como “Honda. Cierta juego de algunas parcialidades indígenas de la sierra en el que se emplea la honda”. El DUEE coincide con el DLE. Todos los informantes desconocen este vocablo.

3.1.43. Contraste de la palabra *guardapalos*

El DLE lo define como “En el fútbol, portero (jugador que defiende la portería)”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes desconocen este vocablo, algunos lo relacionan con un lugar que sirve para almacenar palos y uno coincide con el DLE.

3.1.44. Contraste de la palabra *guardaparques*

El DLE lo define como “Persona encargada del cuidado y la vigilancia de parques nacionales o jardines extensos”. El PDE, el DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes coinciden con el DLE.

3.1.45. Contraste de la palabra *guardavalla*

El DLE lo define como “Portero (jugador que defiende la portería)”. El PDE lo describe como “Portero, guardameta, arquero”. El DDE y el DUEE no lo registran. La mayoría de los informantes desconocen el significado de este vocablo, pocos coinciden con el DLE.

3.1.46. Contraste de la palabra *guardianía*

El DLE lo define como “Servicio de vigilantes jurados”. El PDE no lo registra. El DDE lo define como “Garita para el guardián”. El DUEE coincide con el DLE. Todos los informantes coinciden con el DLE.

3.1.47. Contraste de la palabra *guásimo*

El DLE lo define como “Caulote (planta)”. El PDE lo describe como “Variedad de árbol”. El DDE y el DUEE no lo registran. Todos los informantes desconocen el significado de este vocablo.

3.1.48. Contraste de la palabra *guayaba*

El DLE lo define como “Mentira, embuste”. El PDE lo describe como “Fruto del guayabo”. El DDE no lo registra. El DUEE coincide con el DLE y el PDE. Ninguno de los informantes coincide con el DLE. La mayoría coincide con el PDE.

3.1.49. Contraste de la palabra *guindar*

El DLE lo define como “Amarrar (atar)”. El PDE lo describe como “poner alguna cosa sostenida por algún punto parte de ella, por el cual cae por su peso”. El DDE coincide con el DLE. El DUEE no lo registra. Un informante coincide con el DLE. La mayoría de los informantes coinciden con el PDE.

3.1.50. Contraste de la palabra *hablador*

El DLE lo define como “Fanfarrón, valentón o mentiroso”. El PDE lo describe como “Persona que habla bastante. Persona que dice mentiras o exagera. El DDE coincide con el DLE. El DUEE coincide con el DLE y el PDE. La mayoría de los informantes coincide con el DLE.

3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural

En este apartado se analizará cualitativamente los vocablos conocidos como ecuatorianismos que tienen mayor representatividad y que forman parte de nuestra identidad cultural y social de nuestro país.

En el gráfico 3 se observan los resultados de las palabras investigadas que los informantes conocen y que no conocen, así como también, en el gráfico 4 se presentan las palabras investigadas que coinciden y no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

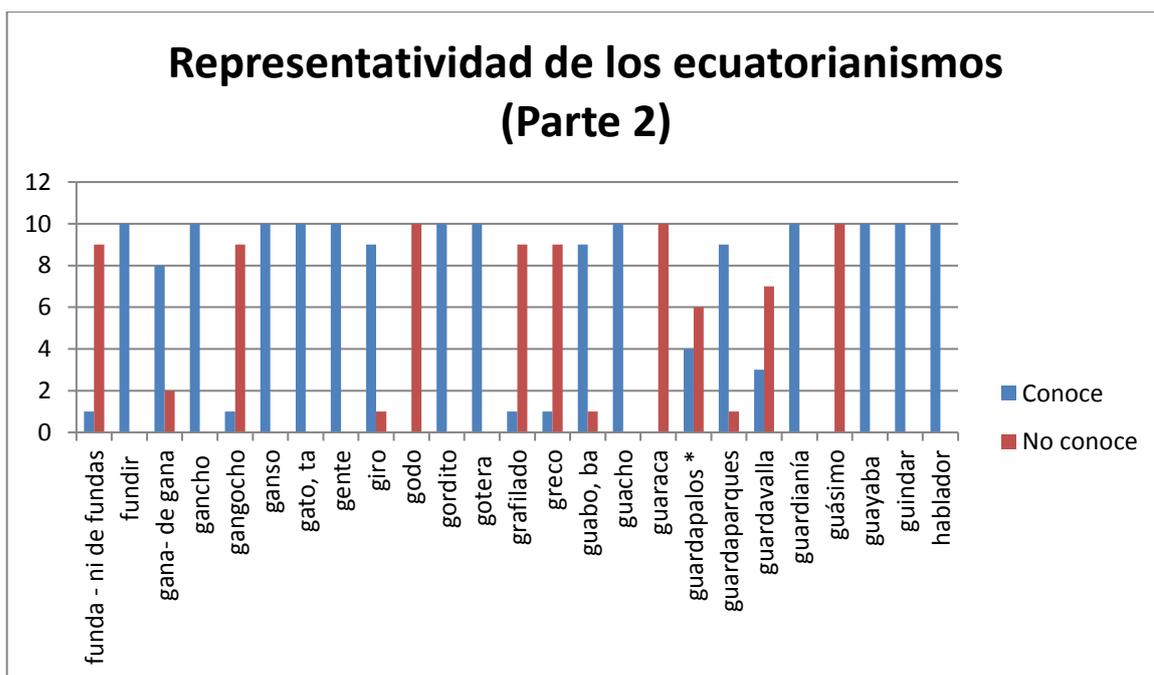
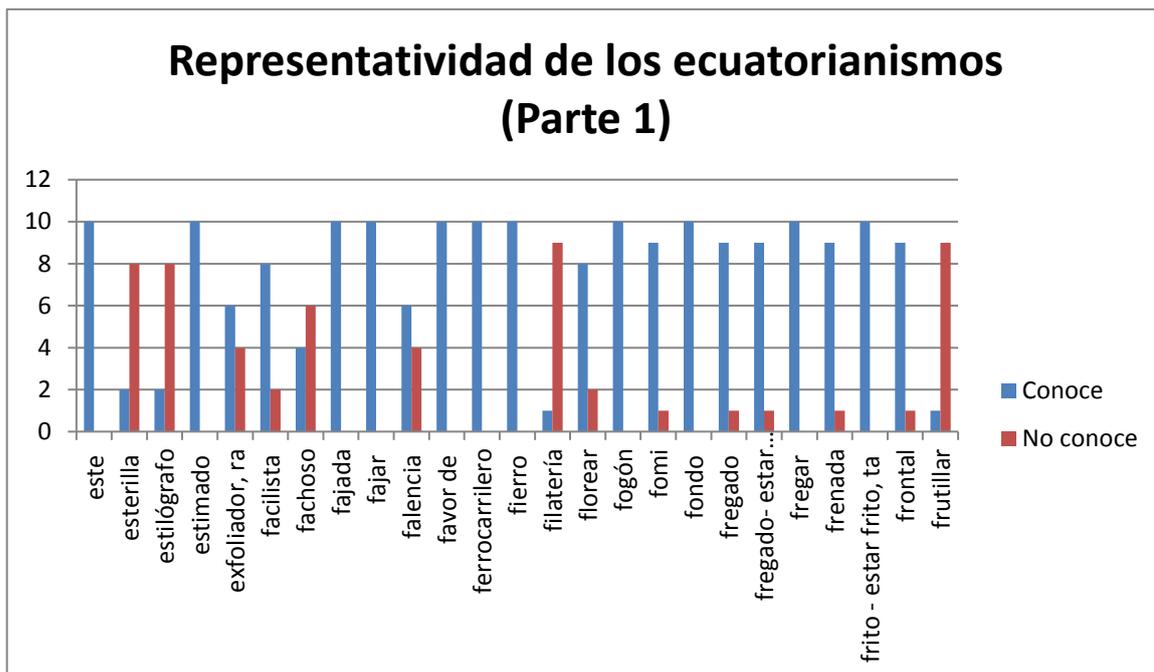


Grafico 3. Representatividad de vocablos que conocen y no conocen
 Fuente: Proyecto de investigación "Ecuadorianismos", formato de encuesta, UTPL.
 Elaborado por: Rugel, J. (2017).

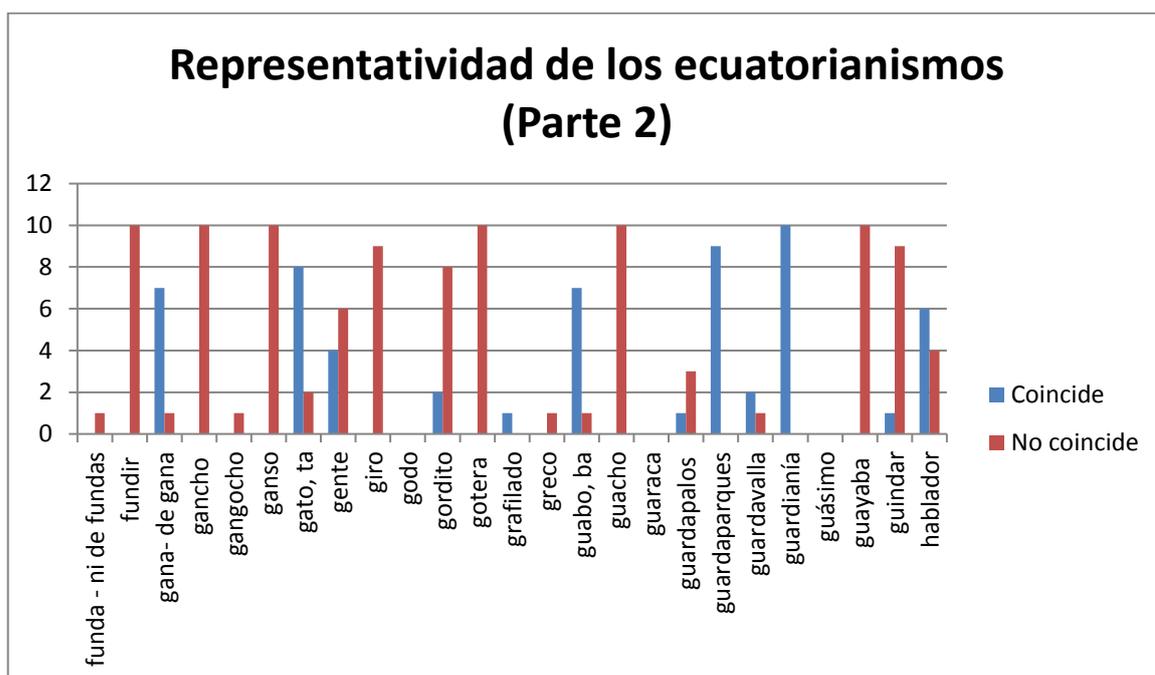
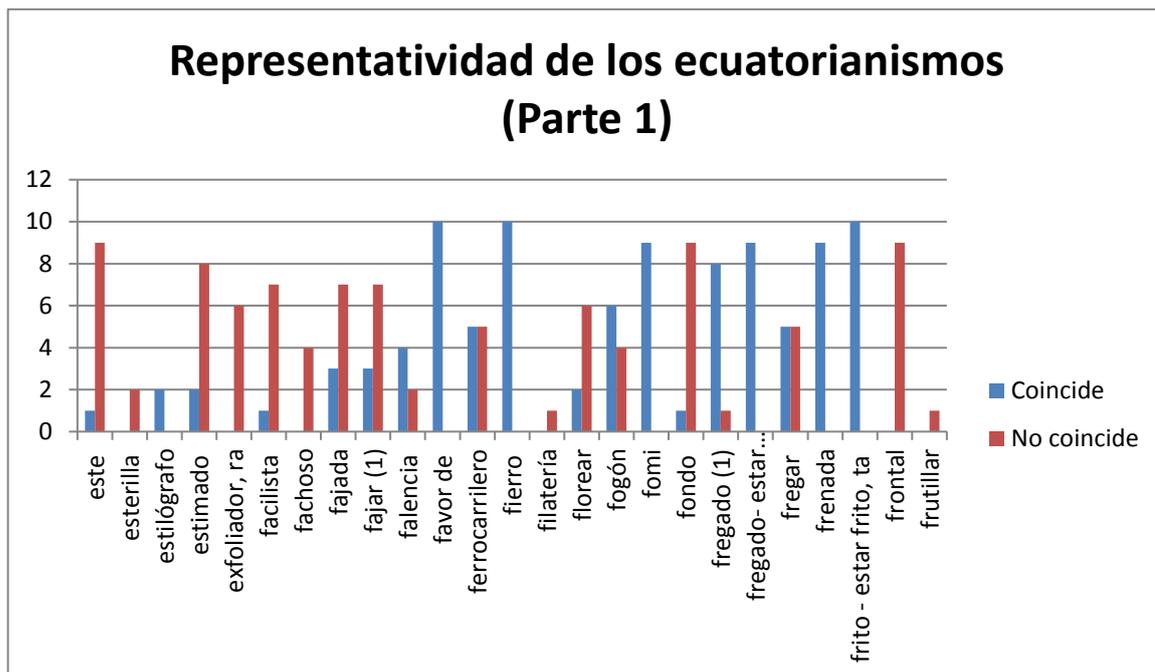


Grafico 4. Representatividad de vocablos que coinciden y no coinciden
 Fuente: Proyecto de investigación “Ecuadorianismos”, formato de encuesta, UTPL.
 Elaborado por: Rugel, J. (2017).

3.2.1. Representatividad de la palabra este

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) indican conocer la palabra “este” con el significado de “Adjetivo y pronombre demostrativo”, la mayoría no coincide con el significado del diccionario de la lengua española. Por ejemplo “Este televisor está dañado”.

El 10 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 1 de las 10 personas investigadas coincide con el DLE, por lo tanto la palabra “este” es un vocablo que no se utiliza como la interjección coloquial “esto” en el habla del Ecuador, por lo cual esta palabra investigada no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.2. Representatividad de la palabra *esterilla*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen esta palabra, ninguno coincide con el DLE. Por ejemplo “El jugador Esterilla”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, 2 encuestados la conocen con otro significado, por lo cual la palabra “esterilla” es un vocablo que no se utiliza como “rejilla hecha de paja que se utiliza para asientos” en el habla de nuestro país, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.3. Representatividad de la palabra *estilógrafo*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen el significado de esta palabra, pocos coinciden con el DLE. Por ejemplo “El estilógrafo es azul”.

El 20 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 2 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “estilógrafo” es un vocablo que no se utiliza como “pluma estilográfica” en nuestros diálogos cotidianos del habla de nuestro país, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.4. Representatividad de la palabra *estimado*

De acuerdo con los datos obtenidos los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) indican conocer la palabra estimado con el significado de “consideración de afecto hacia una persona”, la mayoría no coincide con el significado del diccionario de la lengua española. Por ejemplo “Estimado señor”.

El 20 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 2 de las 10 personas investigadas coincide con el DLE, por lo tanto la palabra estimado es un vocablo que no se utiliza como “calculó anticipado del costo de

alguna cosa” en el habla del Ecuador, por lo tanto esta palabra investigada no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.5. Representatividad de la palabra *exfoliador, ra*

Según los datos obtenidos los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) indican conocer la palabra “exfoliador” con el significado de “crema para limpiar la piel”, ninguno coincide con el significado del diccionario de la lengua española. Por ejemplo “Pásame el exfoliador por favor”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de las 10 personas investigadas coincide con el DLE, por lo tanto esta palabra es un vocablo que no se utiliza como “dicho para un cuaderno de hojas ligeramente pegadas”, por lo tanto esta palabra investigada no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.6. Representatividad de la palabra *facilista*

De acuerdo con los datos obtenidos los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) indican conocer la palabra “facilista” con el significado de “hacer las cosas fáciles”, pocos coinciden con el significado del diccionario de la lengua española. Por ejemplo “Aquella persona es facilista”.

El 10 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 1 de las 10 personas investigadas coincide con el DLE, por lo tanto la palabra facilista es un vocablo que no se utiliza como “dicho de una cosa poco elaborada” en el habla del Ecuador, por lo tanto esta palabra investigada no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.7. Representatividad de la palabra *fachoso*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo, otros lo conocen como mal vestido, desarreglado o sucio, ninguno coincide con el significado del diccionario de la lengua española. Por ejemplo “Los niños están fachosos”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de las 10 personas investigadas coincide con el DLE, por lo tanto la palabra “fachoso” es un vocablo que no se utiliza como “jactancioso o el dicho de una persona que se alaba excesivamente” en el habla del Ecuador, por lo tanto esta palabra

investigada no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.8. Representatividad de la palabra *fajada*

De acuerdo con los datos obtenidos los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) indican conocer la palabra “fajada” con el significado de “apretarse”, la mayoría no coincide con el significado del diccionario de la lengua española. Por ejemplo “La señora está fajada”.

El 30 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 3 de las 10 personas investigadas coincide con el DLE, por lo tanto la palabra fajada es un vocablo que no se utiliza como “acción y efecto de pegar”, por lo tanto esta palabra no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.9. Representatividad de la palabra *fajar*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen la palabra “fajar” con el significado de “apretarse con una faja”. Por ejemplo “Hay que fajar a los niños”.

El 30 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 3 de 10 encuestados coinciden con el significado proporcionado por el diccionario de la lengua española, esta palabra no es comúnmente usada como “pegar a alguien” y por lo tanto la palabra “fajar” es un vocablo que no es representativo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.10. Representatividad de la palabra *falencia*

De acuerdo con los datos obtenidos algunos de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, pocos desconocen este vocablo. Por ejemplo “Existe una falencia en el trabajo”.

El 40 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 4 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, algunos la conocen como “algo que está dañado”, por lo tanto la palabra falencia es un vocablo empleado generalmente por las personas encuestadas, el uso de esta expresión en nuestro estudio es empleada como “carencia, falta o privación” y por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.11. Representatividad de la palabra *favor de*

Según los datos obtenidos todos los informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE. Manifiestan conocer la palabra “favor de” para solicitar un algo de una manera muy gentil. Por ejemplo “hágame el favor de pasarme la sal”.

El 100 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 10 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “favor de” es un vocablo empleado comúnmente por las personas encuestadas, el uso de esta expresión es empleada para formular una petición cortés y por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.12. Representatividad de la palabra *ferrocarrilero*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE. Por ejemplo “El ferrocarrilero está en la estación del tren”.

El 50 % de las personas investigadas coinciden con el significado otorgado por el diccionario de la lengua española. Específicamente 5 de 10 encuestados coinciden con el DLE, por lo tanto la palabra ferrocarrilero es un vocablo empleado generalmente por las personas encuestadas con el significado de ferroviario, el uso de esta palabra por parte de la población es empleada para nombrar el “ferroviario o la vía del tren”, por lo tanto y por consiguiente este vocablo es representativo y forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.13. Representatividad de la palabra *fierro*

Según los datos obtenidos todos los informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el Diccionario de la lengua española. Manifiestan conocer la palabra “fierro” en el habla del Ecuador para nombrar el hierro. Por ejemplo “Voy a comprar el fierro para la construcción”.

El 100 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 10 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “fierro” es un vocablo empleado por las personas encuestadas, se puede considerar el uso de esta expresión en las conversaciones de las personas que trabajan en la construcción, pues es común escuchar la palabra fierro para referirse a las varillas de hierro, por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.14. Representatividad de la palabra *filatería*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo, uno la conoce con otro significado, la define como “persona que vende sellos en el correo”, ninguno coincide con el DLE. Por ejemplo “En la filatería venden sellos”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la lengua española. Específicamente 0 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “filatería” es un vocablo que no se utiliza como “abundancia de palabras rebuscadas” en nuestras conversaciones diarias en el habla de nuestro país, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo y no forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.15. Representatividad de la palabra *florear*

Según los datos obtenidos pocos informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, pocos también desconocen este vocablo, pocos lo conocen con otros significados como por ejemplo “adornar con flores, rebuscar frutas o presumir algo”. Por ejemplo “Hay que florear la casa”.

El 20 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 2 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “florear” es un vocablo que no es representativo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.16. Representatividad de la palabra *fogón*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, otros coinciden con el Proyecto de ecuatorianismos conociéndolo como “objeto para cocinar o asar”. Por ejemplo “Encenderé el fogón”.

El 60 % de las personas encuestadas coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la lengua española. Específicamente 6 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “fogón” es un vocablo empleado comúnmente por las personas encuestadas, el uso de este vocablo es muy popular en las zonas rurales donde las personas utilizan este medio para preparar los alimentos, por lo tanto el uso de esta palabra es representativo y forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.17. Representatividad de la palabra *fomi*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, de los cuales algunos la pronuncian como fomix, uno no la conoce. Por ejemplo “Trabajaré con fomix”.

El 90 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 9 de 10 encuestados coinciden con el DLE, por lo tanto la palabra *fomi* es un vocablo empleado comúnmente por las personas que respondieron la encuesta, el uso de este vocablo es utilizado para nombrar el material que sirve para realizar manualidades, por lo tanto la palabra *fomi* es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.18. Representatividad de la palabra *fondo*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) lo definen como “parte final o más profunda de algo”. Pocos coinciden con el DLE. Por ejemplo “La moneda cayó en el fondo del tanque”.

El 10 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 1 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo tanto la palabra *fondo* es un vocablo que no se utiliza como “patio interior o posterior de una casa” en el habla de nuestro país, por lo tanto la palabra “fondo” no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.19. Representatividad de la palabra *fregado*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE. Algunos conocen este vocablo como acción de lavar. Por ejemplo “Juan es fregado”.

El 80 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 8 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra *fregado* es un vocablo empleado generalmente por las personas encuestadas, el uso de esta expresión es común en el lugar y por consiguiente es representativo y forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.20. Representatividad de la palabra *fregado- estar fregado, da*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, uno no conoce este vocablo. Por ejemplo “Enrique está fregado”.

El 90 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 9 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “estar fregado” es un vocablo empleado normalmente por las personas encuestadas en los momentos de situaciones difíciles ya sea de dinero así como de salud, el uso de esta expresión es común y por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.21. Representatividad de la palabra *fregar*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, algunos conocen la palabra “fregar” con el significado de lavar. Por ejemplo “Por favor no fregar”.

El 50 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 5 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “fregar” es un vocablo empleado en nuestro medio por las personas refiriéndose a molestar o fastidiar, el uso de esta expresión es común y por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.22. Representatividad de la palabra *frenada*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) manifiestan que conocen la palabra “frenada” con el significado proporcionado por el DLE, según mi experiencia como conductor yo puedo afirmar que una frenada es un frenazo para detener un vehículo. Por ejemplo “El carro hizo una frenada”.

El 90 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 9 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, uno no la conoce, por lo tanto la palabra “frenada” es un vocablo empleado comúnmente en nuestro medio cultural, por lo tanto es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.23. Representatividad de la palabra *frito- estar frito, ta*

Según los datos obtenidos todas las personas investigadas (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE. Por ejemplo “Manuel está frito”.

El 100 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 10 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “estar frito” es un vocablo empleado comúnmente

en nuestro medio cultural que significa hallarse en una situación difícil, por lo tanto es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.24. Representatividad de la palabra *frontal*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) lo definen como “persona que dice las cosas de frente, ser directo en las cosas”, ningún informante coincide con el significado otorgado por el DLE. Por ejemplo “Debemos ser frontal”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 personas encuestadas coinciden con el DLE, uno expresa no conocer la palabra, por lo tanto la palabra “frontal” es un vocablo que no se utiliza como “frontalera”, y por consiguiente esta palabra no es representativa como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.25. Representatividad de la palabra *frutillar*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) expresan desconocer este vocablo. Uno afirma conocerlo pero no coincide con el significado del DLE. Por ejemplo “vamos a frutillar”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 personas encuestadas coinciden con el DLE, por lo tanto la palabra “frutillar” es un vocablo que no se utiliza como “terreno donde se crían frutillas”, y por consiguiente esta palabra no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.26. Representatividad de la palabra *funda- ni de fundas*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo. Por ejemplo “Ni de fundas que voy para allá”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 personas encuestadas coinciden con el DLE, uno afirma conocer la palabra “ni de fundas” pero no coincide con el DLE, por lo tanto la palabra “funda- ni de fundas” es un vocablo que no se utiliza como “de ninguna manera”, y por consiguiente esta palabra no es representativa como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.27. Representatividad de la palabra *fundir*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) expresan conocer la palabra “fundir” como “mezclar cemento para una construcción o derretir hierro”. Por ejemplo “El motor se fundió”.

El 10 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE, algunos afirman que conocen este vocablo como “motor de un vehículo tiene un daño irreparable”, y por consiguiente esta palabra no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.28. Representatividad de la palabra *gana- de gana*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE. Por ejemplo “De gana me fui”.

El 70 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 7 de 10 personas encuestadas coinciden con el DLE, uno afirma conocer la palabra “de gana” con el significado de “hacer algo enérgicamente”, uno no la conoce, por lo tanto la palabra “gana- de gana” es un vocablo generalmente utilizado como “hacer algo sin motivo”, y por consiguiente esta palabra es representativa como ecuatorianismo y forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.29. Representatividad de la palabra *gancho*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) manifiestan conocer la palabra “gancho” como “objeto que sirve para colgar algo”, pocos coinciden con el DLE. Referente al significado de la palabra “de gancho”, todos los informantes coinciden con el DLE. Por ejemplo “esta noche vamos de gancho al circo”.

El 90 % de los encuestados coinciden con el significado que otorgada el DLE. Específicamente 9 de 10 encuestados coinciden con el DLE, con el significado de “ir agarrados”, por lo tanto la palabra “de gancho” es un vocablo generalmente utilizado como “boleto de entrada a un espectáculo para dos personas”, y por consiguiente esta palabra es representativa como ecuatorianismo y es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.30. Representatividad de la palabra *gangocho*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo. Uno afirma conocerlo como “persona que balbucea” pero no coincide con el DLE. Por ejemplo “El gangocho está caro”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 personas encuestadas coinciden con el DLE, por lo tanto la palabra “gangocho” es un vocablo que no se utiliza en nuestra habla como “guangoche”, y por consiguiente esta palabra no es representativa como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.31. Representatividad de la palabra *ganso*

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, la mayoría de los informantes conocen la palabra “ganso” como “ave que nada” o “pato grande”. Por ejemplo “El pato ganso está nadando”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 personas encuestadas coinciden con el DLE, por lo tanto la palabra “ganso” es un vocablo que no se utiliza en nuestra habla como “persona codiciosa”, y por consiguiente esta palabra no es representativa como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.32. Representatividad de la palabra *gato, ta*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, pocos lo conocen como “animal felino doméstico”. Por ejemplo “voy a levantar el carro con la gata”.

El 80 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 8 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “gato” o “gata” es un vocablo empleado generalmente por las personas encuestadas, el uso de esta expresión en nuestro estudio es empleada como “máquina para levantar pesos” y por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.33. Representatividad de la palabra *gente*

Según los datos obtenidos algunos de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE, otros lo definen como “conjunto de personas”. Por ejemplo “Carlos es gente”.

El 40 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 4 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra gente es un vocablo empleado en el habla del

Ecuador, el uso de esta expresión es empleada como “persona decente”, por lo tanto es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.34. Representatividad de la palabra *giro*

De acuerdo con los datos obtenidos ninguno de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado otorgado por el DLE, la mayoría lo conoce como “cambio de dirección”, otros lo conocen como “transacción bancaria”. Por ejemplo “El carro dio un giro”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “giro” es un vocablo que no se utiliza como “dicho de un gallo de color oscuro” en nuestros diálogos cotidianos del habla de nuestro país, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.35. Representatividad de la palabra *godo*

Según los datos obtenidos ninguno de los informante encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) conoce el significado de la palabra “godo” otorgado por el DLE. Por ejemplo “El godo viene de España”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “godo” es un vocablo que no se utiliza como “natural de España” en nuestros diálogos cotidianos del habla de nuestro país, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.36. Representatividad de la palabra *gordito*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen este vocablo como “persona pasada de peso”, pocos coinciden con el DLE. Por ejemplo “Ella está gordita”.

El 20 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 2 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “gordito” es una palabra poco conocida como “abultamiento que se forma en algunas partes del cuerpo” sino más bien cuando se trata de una persona con sobrepeso, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.37. Representatividad de la palabra *gotera*

Según los datos obtenidos todos de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen este vocablo como “agujero en el techo”, ningún informante coincide con el DLE. Por ejemplo “está cayendo una gotera”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “gotera” es una palabra que no se conoce como “afueras, alrededores”, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.38. Representatividad de la palabra *grafilado*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo. Por ejemplo “María se hizo un corte grafilado”.

El 10 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 1 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo cual la palabra grafilado es una palabra desconocida en nuestra región, por consiguiente este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.39. Representatividad de la palabra *greco*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen el vocablo “greco”, uno lo define como habitante de Grecia. Por ejemplo “Camilo es greco”.

El 0 % de las personas encuestadas coinciden con el significado proporcionado por el Diccionario de la lengua española. Específicamente 0 de 10 encuestas realizadas coinciden con la definición del DLE, por lo cual la palabra greco es una palabra desconocida por la comunidad investigada en el habla ecuatoriana, por consiguiente, este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni tampoco forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.40. Representatividad de la palabra *guabo, ba*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE. Manifiestan conocer la palabra

“guabo” o “guaba” como “árbol” o “fruta” respectivamente. Por ejemplo “La guaba es una fruta muy rica”.

El 70 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 7 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra guabo es un vocablo empleado generalmente por las población, el uso de esta expresión en nuestro estudio es generalmente empleada para referirse a un árbol o a la fruta y por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.41. Representatividad de la palabra *guacho*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) definen la palabra guacho como “corazón”, algunos informantes lo definen como “billete de lotería” y unos pocos encuestados lo describen como “reloj”. Ninguno de los informantes coincide con significado proporcionado por el DLE. Por ejemplo “Me duele el guacho”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 encuestados coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “guacho” es una palabra que no se conoce como “dicho de una cría que ha perdido a su madre”, por consiguiente este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.42. Representatividad de la palabra *guaraca*

Se observa que, de acuerdo con los datos obtenidos, todos los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo. Por ejemplo “Le cayó la guaraca”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 encuestados coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “guaraca” es una palabra que se desconoce en nuestro medio con el significado de “zumbel”, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.43. Representatividad de la palabra *guardapalos*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo, algunos lo relacionan con un lugar que sirve

para almacenar palos y uno coincide con el DLE. Por ejemplo “El guardapalos atajó el penal”.

El 10 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 1 de 10 encuestados coinciden con el DLE, por lo cual la palabra guardapalos es una palabra que se conoce con otros significados en el habla ecuatoriana, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.44. Representatividad de la palabra *guardaparques*

De acuerdo con los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE. Uno desconoce el significado. Por ejemplo “El guardaparques encontró una billetera”.

El 90 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 9 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “guardaparques” es un vocablo empleado generalmente por las personas encuestadas, el uso de esta expresión en nuestro estudio es empleada como “persona encargada de cuidar los parques”, por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.45. Representatividad de la palabra *guardavalla*

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo, pocos coinciden con el DLE. Por ejemplo “La sacaron tarjeta roja al guardavalla”.

El 20 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 2 de 10 encuestados coinciden con el DLE, por lo cual la palabra guardavalla es una palabra poco común, se conoce con otros significados en el habla ecuatoriana, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni es parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.46. Representatividad de la palabra *guardianía*

De acuerdo con los datos obtenidos todos los informantes investigados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado otorgado por el DLE. Por ejemplo “Pedro trabaja en el servicio de guardianía”.

El 100 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 10 de 10 encuestados coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo cual la palabra “guardianía” es un vocablo empleado generalmente por las personas encuestadas, el uso de esta palabra en nuestro estudio es empleada como “servicio de vigilancia de algún lugar u objeto”, por consiguiente es representativo y parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.47. Representatividad de la palabra *guásimo*

Se observa que según los datos obtenidos todos los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) desconocen este vocablo. Por ejemplo “Guásimo es una planta”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 0 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo cual la palabra “guásimo” es una palabra que no se usa en nuestro diario vivir , por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni tampoco forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.48. Representatividad de la palabra *guayaba*

De acuerdo con los datos obtenidos ninguno de los informantes investigados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado otorgado por el DLE, la mayoría de los informantes la conoce como “fruta”. Por ejemplo “Tomaré un rico jugo de guayaba”.

El 0 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la lengua española. Específicamente 0 de 10 encuestas realizadas coinciden con el DLE, por lo tanto la palabra “guayaba” es una palabra que no se conoce con la definición de “mentira o embuste” sino que se conoce como una fruta, por consiguiente este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni tampoco forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.49. Representatividad de la palabra *guindar*

Se puede observar, de acuerdo los datos obtenidos pocos informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el DLE. Por ejemplo “Voy a guindar mi chaqueta”.

El 10 % de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 1 de 10 encuestas realizadas coinciden con el Diccionario de la lengua española, por lo cual la palabra “guindar” no es una palabra sinónimo de “amarrar”, en nuestra región se la conoce como “colgar algún objeto”, por lo tanto este vocablo no es representativo como ecuatorianismo ni tampoco forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.2.50. Representatividad de la palabra *hablador*

Se observa que, de acuerdo con los datos obtenidos, la mayoría de los informantes encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coincide con el Diccionario de la lengua española. Por ejemplo “Miguel es hablador porque parece fanfarrón y valentón, es decir, habla de más”.

El 60 % de las personas encuestadas coinciden con el significado proporcionado por el DLE. Se puede observar que, específicamente 6 de 10 encuestas realizadas, coinciden con el significado del diccionario de la lengua española, por lo tanto la palabra “hablador” es un vocablo empleado comúnmente por las personas de las comunidades en el habla diaria del Ecuador, el uso de esta expresión en nuestro estudio es empleada como “fanfarrón, mentiroso”, por consiguiente es representativo y forma parte de nuestra identidad cultural y social.

3.3. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos

En este apartado podemos encontrar el grafico 5, que muestra los resultados estadísticos de las cincuenta palabras investigadas en la encuesta proporcionada, se presenta la frecuencia de uso y la vigencia de los vocablos que emplean los encuestados profesionales.

Así mismo, en el grafico 6, se encuentran los resultados de los estudios en los encuestados no profesionales, se observa la frecuencia, así como también, los términos que van perdiendo su vigencia a través de los años.



Gráfico 5. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos en profesionales
 Fuente: Proyecto de investigación “Ecuadorianismos”, formato de encuesta, UTPL..
 Elaborado por: Rugel, J. (2017).



Grafico 6. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos en no profesionales
Fuente: Proyecto de investigación “Ecuadorianismos”, formato de encuesta, UTPL.
Elaborado por: Rugel, J. (2017).

3.3.1. Frecuencia y vigencia de la palabra este

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales y no profesionales) la mayoría indica conocer la palabra “este” como “adjetivo demostrativo” por lo que se considera que el este vocablo expresado como interjección coloquial “esto” no es utilizado con frecuencia con este significado en nuestras

conversaciones cotidianas. Esta palabra se encuentra aún en vigencia en su minoría en el habla ecuatoriana.

3.3.2. Frecuencia y vigencia de la palabra *esterilla*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “esterilla” no es frecuente y por lo tanto no se encuentra en vigencia en las conversaciones diarias de nuestra comunidad investigada.

3.3.3. Frecuencia y vigencia de la palabra *estilógrafo*

Según los datos obtenidos se puede observar que la palabra “estilógrafo” no es conocida y por lo tanto no es frecuente en el habla ecuatoriana, se encuentra perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas en el contexto de nuestra investigación.

3.3.4. Frecuencia y vigencia de la palabra *estimado*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra estimado como “una muestra de afecto al referirse a una persona” por lo que se considera que el vocablo “estimado” utilizado como “calculo o valoración anticipado” no es utilizado con frecuencia con este significado en nuestra habla cotidiana. Esta palabra está perdiendo vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.5. Frecuencia y vigencia de la palabra *exfoliador, ra*

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica desconocer la palabra “exfoliador”, por lo que se considera que este vocablo expresado como “dicho de un cuaderno de hojas ligeramente pegadas” no es utilizado con frecuencia con este significado en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra no se encuentra en vigencia en la población investigada.

3.3.6. Frecuencia y vigencia de la palabra *facilista*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría conoce la palabra “facilista” con otro significado, por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia con el significado de “dicho de una cosa poco elaborada”. Esta palabra ha ido perdiendo vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.7. Frecuencia y vigencia de la palabra *fachoso*

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra “fachoso” con el significado de “andar mal vestido o

sucio”, se considera que el este vocablo no es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra no se encuentra en vigencia en la población investigada.

3.3.8. Frecuencia y vigencia de la palabra *fajada*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría conoce la palabra fajada con el significado de “apretada”, por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia con este significado en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra está perdiendo vigencia en la población investigada.

3.3.9. Frecuencia y vigencia de la palabra *fajar*

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra fajar como “apretarse con una faja”, por lo que se considera que el este vocablo no es utilizado con frecuencia con el significado de “acción y efecto de pegar” en el habla del Ecuador. La palabra fajar ha perdido vigencia en la región.

3.3.10. Frecuencia y vigencia de la palabra *falencia*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra “falencia”, por lo que se considera que el este vocablo expresado como “carencia” es utilizado con frecuencia con este significado en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra se encuentra en vigencia en la población investigada.

3.3.11. Frecuencia y vigencia de la palabra *favor de*

Según los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas indican conocer la palabra “favor de”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra se encuentra en vigencia en la población investigada.

3.3.12. Frecuencia y vigencia de la palabra *ferrocarrilero*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra ferrocarrilero como “persona que conduce un tren” por lo que se considera que este vocablo expresado como ferroviario es utilizado con frecuencia con este significado en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.13. Frecuencia y vigencia de la palabra *fierro*

Según los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas indican conocer la palabra fierro como “hierro” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en el contexto de la población investigada. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.14. Frecuencia y vigencia de la palabra *filatería*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que el uso de la palabra “filatería” no es frecuente y por lo tanto no se encuentra en vigencia en las conversaciones cotidianas en el contexto de nuestra investigación.

3.3.15. Frecuencia y vigencia de la palabra *florear*

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra florear como “adornar con flores” o “presumir” por lo que se considera que este vocablo expresado como “florecer” es utilizado con poca frecuencia con este significado en nuestra habla diaria. Esta palabra está perdiendo vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.16. Frecuencia y vigencia de la palabra *fogón*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría conoce la palabra fogón con el significado de “cocina de metal o madera” por lo que se considera que este vocablo cuyo significado es “fuego de leña que se hace en el suelo” es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla del Ecuador.

3.3.17. Frecuencia y vigencia de la palabra *fomi*

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra “fomi” con el sinónimo de fomix que es un material de látex que se utiliza para hacer manualidades por lo que se considera que este vocablo expresado con el significado antes mencionado es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones cotidianas. “fomi” se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.18. Frecuencia y vigencia de la palabra *fondo*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra fondo como “parte final o más profunda de un recipiente” por lo que se considera que este vocablo se utiliza con poca frecuencia con este significado

en nuestras conversaciones diarias. Esta palabra está perdiendo vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.19. Frecuencia y vigencia de la palabra *fregado*

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra “fregado” como “arduo, severo” por lo que se considera que este vocablo es usado frecuentemente con este significado en nuestras conversaciones diarias del habla ecuatoriana. Esta palabra se encuentra en vigencia en el contexto de investigación.

3.3.20. Frecuencia y vigencia de la palabra *fregado- estar fregado, da*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica utilizar la palabra “estar fregado” cuando se encuentran en una situación difícil de resolver, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.21. Frecuencia y vigencia de la palabra *fregar*

Según los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas indican conocer la palabra “fregar” de las cuales la mayoría la utilizan como “fastidiar o molestar” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias en esta comunidad. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.22. Frecuencia y vigencia de la palabra *frenada*

De acuerdo a los datos obtenidos en las encuestas realizadas, se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra “frenada” y la utiliza con el significado de frenazo por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones cotidianas. La palabra “frenada” está vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.23. Frecuencia y vigencia de la palabra *frito- estar frito, ta*

Según los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas conocen la palabra “estar frito” y la utilizan cuando se hallan en una situación difícil por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestro contexto investigado. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.24. Frecuencia y vigencia de la palabra *frontal*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra *frontal* como “ser directo o decir las cosas de frente” por lo que se considera que este vocablo expresado como “*frontalera*” no es utilizado con frecuencia con este significado en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra no se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.25. Frecuencia y vigencia de la palabra *frutillar*

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica desconocer la palabra “*frutillar*” por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra no se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.26. Frecuencia y vigencia de la palabra *funda- ni de fundas*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica desconocer la palabra “*funda – ni de fundas*” con el significado “de ninguna manera” por lo que se considera que el vocablo expresado no es utilizado con frecuencia con este significado en nuestras conversaciones cotidianas. Esta palabra no está vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.27. Frecuencia y vigencia de la palabra *fundir*

Según los datos obtenidos se puede observar que las 10 personas encuestadas todos indican conocer la palabra “*fundir*” como sinónimo de mezclar cemento, construir o derretir hierro por lo que se considera que este vocablo utilizado como “*arruinarse, hundirse*” no es utilizado con frecuencia con este significado en nuestra habla cotidiana. Esta palabra se encuentra perdiendo vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.28. Frecuencia y vigencia de la palabra *gana- de gana*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indica conocer la palabra “*de gana*” por lo que se considera que el este vocablo es utilizado con frecuencia con este significado en nuestra habla cotidiana. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.29. Frecuencia y vigencia de la palabra *gancho- de gancho*

Según los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas la indican conocer la palabra *gancho* como “un objeto para colgar” por lo que se considera que

este vocablo como “silla de montar para señora” no es utilizado con frecuencia con este significado en nuestra habla cotidiana. Esta palabra no se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.30. Frecuencia y vigencia de la palabra *gangocho*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que el uso de la palabra “gangocho” no es frecuente y por lo tanto no se encuentra en vigencia en las conversaciones diarias de nuestra comunidad investigada.

3.3.31. Frecuencia y vigencia de la palabra *ganso*

Según los datos obtenidos en las encuestas realizadas, se puede observar que todos los informantes investigados indican conocer la palabra “ganso” con el significado de “ave o pato grande”, el uso de la palabra “ganso” no es frecuente con el significado de “persona codiciosa” y por lo tanto no se encuentra en vigencia en las conversaciones diarias de nuestra comunidad investigada.

3.3.32. Frecuencia y vigencia de la palabra *gato, ta*

De acuerdo con los datos obtenidos en las encuestas realizadas, se puede observar que la palabra “gato” es utilizada con mucha frecuencia con el significado de “máquina para levantar pesos”, así como también con el significado de “animal felino domestico que vive en la casa”. Con el primer significado, daré un ejemplo: “voy a levantar el carro con el gato” y por lo tanto, se puede concluir que se encuentra en vigencia en las conversaciones cotidianas de nuestra habla del Ecuador.

3.3.33. Frecuencia y vigencia de la palabra *gente*

Según los datos obtenidos se puede observar que la mayoría de los 10 encuestados conocen la palabra gente con el significado de “grupo de personas”, el uso de la palabra gente no es frecuente con el significado de “persona decente” y por lo tanto esta palabra está perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas de nuestra habla ecuatoriana.

3.3.34. Frecuencia y vigencia de la palabra *giro*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas la mayoría indican conocer la palabra “giro” como sinónimo de cambiar de dirección o una transacción bancaria por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia con el significado de “dicho de un gallo de color oscuro”. Esta palabra no se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.35. Frecuencia y vigencia de la palabra *godo*

Según los datos obtenidos en las encuestas realizadas, se puede observar que el uso de la palabra “godo” no es conocida por las personas encuestadas en la presente investigación, por lo tanto no es frecuente y no se encuentra en vigencia en las conversaciones cotidianas de nuestra habla del Ecuador.

3.3.36. Frecuencia y vigencia de la palabra *gordito*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas todas conocen la palabra “gordito” con el significado de “persona pasada de peso”, el uso de la palabra gordito es poco frecuente con el significado otorgado por el DLE, por lo tanto se encuentra perdiendo vigencia en nuestras conversaciones cotidianas.

3.3.37. Frecuencia y vigencia de la palabra *gotera*

Según los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas indican conocer la palabra gotera con el significado de “huecos en el techo por donde cae agua” por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia con el significado de “afueras, contornos, alrededores”. Esta palabra está perdiendo vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.38. Frecuencia y vigencia de la palabra *grafilado*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que el uso de la palabra “grafilado” no es conocida por la mayoría de las personas encuestadas, por lo tanto se puede concluir que no es frecuente y no se encuentra en vigencia en las conversaciones cotidianas de nuestra habla del Ecuador.

3.3.39. Frecuencia y vigencia de la palabra *greco*

Según los datos obtenidos se puede observar que la palabra “greco” en nuestro contexto no es conocida por la mayoría de las personas encuestadas, por lo tanto no es frecuente y no se encuentra en vigencia en el diario vivir de nuestras comunidades del Ecuador.

3.3.40. Frecuencia y vigencia de la palabra *guabo, ba*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que la mayoría de las 10 personas encuestadas indican conocer la palabra “guabo” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia con el significado de árbol. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.41. Frecuencia y vigencia de la palabra *guacho*

Según los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas indican conocer la palabra *guacho* con el significado de “corazón, reloj o boleto de lotería” por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia con el significado de “dicho de una cría que ha perdido a su madre”. Esta palabra ha perdido vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.42. Frecuencia y vigencia de la palabra *guaraca*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que el uso de la palabra “*guaraca*” no es conocido por las personas encuestadas, por lo tanto no es frecuente y no se encuentra en vigencia en nuestras conversaciones cotidianas.

3.3.43. Frecuencia y vigencia de la palabra *guardapalos*

Según los datos obtenidos se puede observar que la mayoría de las 10 personas encuestadas indican desconocer la palabra “*guardapalos*” por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia con el significado de “jugador que defiende la portería”. Esta palabra aún se encuentra en vigencia en minoría en el habla ecuatoriana.

3.3.44. Frecuencia y vigencia de la palabra *guardaparques*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que la mayoría de las 10 personas encuestadas indican conocer la palabra “*guardaparques*” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.45. Frecuencia y vigencia de la palabra *guardavalla*

Según los datos obtenidos se puede observar que la mayoría de las 10 personas encuestadas no conocen el significado de la palabra *guardavalla* como “jugador que defiende la portería” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con poca frecuencia. Esta palabra va perdiendo vigencia en nuestra habla cotidiana.

3.3.46. Frecuencia y vigencia de la palabra *guardianía*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas indican conocer la palabra “*guardianía*” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias. Esta palabra se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

3.3.47. Frecuencia y vigencia de la palabra *guásimo*

Según los datos obtenidos se puede observar que el uso de la palabra *guásimo* no es conocida por las 10 personas encuestadas, por lo tanto no es frecuente y no se encuentra en vigencia en las conversaciones cotidianas de nuestra habla.

3.3.48. Frecuencia y vigencia de la palabra *guayaba*

De acuerdo a los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas conocen el significado de la palabra *guayaba* como “fruta” por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia con el significado de “mentira, embuste”. Esta palabra no está en vigencia en nuestra habla cotidiana.

3.3.49. Frecuencia y vigencia de la palabra *guindar*

Según los datos obtenidos se puede observar que todas las 10 personas encuestadas conocen el significado de la palabra *guindar* como “acción de colgar un objeto” por lo que se considera que este vocablo no es utilizado con frecuencia como “amarrar”. Esta palabra va perdiendo vigencia en el contexto investigado.

3.3.50. Frecuencia y vigencia de la palabra *hablador*

Se observa que la mayoría de las 10 personas encuestadas conocen el significado de la palabra “*hablador*” como persona que habla mucho, mentiroso” como por ejemplo “Él es *hablador*” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia. Esta palabra se encuentra en vigencia en nuestra habla cotidiana.

3.4. Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos

3.4.1. Tema.

“Implementar una charla motivacional donde se expongan los ecuatorianismos en el ámbito educativo”.

3.4.2. Objetivos.

3.4.2.1. Objetivo general.

- Realizar una charla motivacional mediante una conferencia magistral, para exponer los ecuatorianismos a los estudiantes de la escuela fiscal “Enrique López” del cantón Santa Lucía, Provincia del Guayas.

3.4.2.2. Objetivos específicos.

- Explicar el concepto de ecuatorianismo.
- Exponer la representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social.
- Exponer los ecuatorianismos usados con más frecuencia y aquellos que están perdiendo vigencia.

3.4.3. Justificación.

La realización de una charla motivacional para mostrar los vocablos denominados ecuatorianismos relacionados en el ámbito educativo es muy importante debido que estas palabras propias del habla ecuatoriana deben mantenerse como parte de nuestra identidad cultural y social, así como también para recuperar aquellas palabras que están perdiendo vigencia en nuestro contexto cultural.

Cordero, S. (2009) presenta su diccionario de ecuatorianismos, el cual se utilizará en la propuesta planteada, expresa que “es un libro en el cual el hablante, escritor podrán encontrar respuestas a muchas de sus inquietudes sobre lo que debe decirse y escribirse, o no” (p.17).

Los beneficiarios e invitados especiales a presenciar este evento de participación cultural son los estudiantes, personal docente, administrativo y padres de familia de la escuela fiscal “Enrique López” del Cantón Santa Lucía, Provincia del Guayas.

El uso frecuente de los ecuatorianismos enriquece nuestra cultura y permite despertar el interés de los estudiantes fomentando nuestra identidad como ecuatorianos, actualmente se puede evidenciar que ciertas palabras están perdiendo los valores culturales, con la presente propuesta aplicada al ámbito educativo se provee recuperar los ecuatorianismos más comunes de nuestra habla.

3.4.4. Estrategias metodológicas.

- Demostrativa.
- Explicativa.
- Participativa.
- Talleres

3.4.5. Plan de actividades.

Las actividades metodológicas en relación a los objetivos se detallan a continuación.

OBJETIVO	ACTIVIDADES METODOLÓGICAS		RECURSOS	FECHA
	DOCENTE	ESTUDIANTES		
Explicar el concepto de ecuatorianismo	<p>Presentación de video de motivación “A mi lindo Ecuador” recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=mHCFw1_zY-M.</p> <p>Exponer el concepto de ecuatorianismo.</p> <p>Presentar las 50 palabras investigadas a los asistentes: este, esterilla, estilógrafo, estimado, exfoliador, facilista, fachoso, fajada, fajar, falencia, favor de, ferrocarrilero, fierro, filatería, florear, fogón, fomi, fondo, fregado, estar fregado, fregar, frenada, estar frito, frontal, frutillar, ni de fundas, fundir, de gana, gancho, gangocho, ganso, gato, gente, giro, godo, gordito, gotera, grafilado, greco, guabo, guacho, guaraca, guardapalos, guardaparques, guardavalla, guardianía, guásimo, guayaba, guindar,</p>	<p>Observar el video de motivación “A mi lindo Ecuador” y opinar sobre el mismo.</p> <p>Atender la exposición del concepto de ecuatorianismo.</p> <p>Escuchar las 50 palabras investigadas.</p>	<p>Sistema de audio</p> <p>Proyector</p> <p>Sillas</p> <p>Trajes típicos</p>	<p>25/Feb/17</p> <p>16H00</p> <p>16H20</p>

	hablador.			
Exponer la representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social	Exponer los ecuatorianismos investigados que son representativos como identidad cultural y social, estos vocablos son: favor de, ferrocarrilero, fierro, fogón, fomi, fregado, estar fregado, fregar, frenada, estar frito, de gana, gato, guabo, guardaparques, guardianía y hablador.	Atender la exposición de los ecuatorianismos investigados que son representativos como identidad cultural y social.	Sistema de audio Proyector Sillas Trajes típicos	25/Feb/17 16H20 17H00
Exponer los ecuatorianismos usados con más frecuencia y aquellos que están perdiendo vigencia	Realizar un taller motivando a los estudiantes y demás asistentes que usen los ecuatorianismos en sus conversaciones que están perdiendo vigencia, entre los cuales tenemos: esterilla, estilógrafo, filatería, frutillar, ni de fundas, gangocho, grafilado, greco y guardavalla.	Participar en el taller preparado usando los ecuatorianismos en sus conversaciones que están perdiendo vigencia.	Sistema de audio Proyector Sillas	25/Feb/17 17H00 18H00

3.4.6. Evaluación.

- Análisis del taller realizado.
- Preguntas a los asistentes.
- Conclusiones

3.4.7. Presupuesto.

DESCRIPCION	CANTIDAD	COSTO UNITARIO	COSTO TOTAL
Alquiler sistema de audio	1	\$ 120	\$ 120
Alquiler sillas	300	\$ 0,10	\$ 30
Alquiler proyector	2	\$ 20	\$ 40
Alquiler trajes típicos	10	\$ 10	\$ 100
Refrigerios	300	\$ 1	\$ 300
TOTAL:			\$ 590

3.4.8. Bibliografía.

Cordero, S. (2009). *Diccionario del uso correcto del español en el Ecuador*. Quito: Santillana.

Córdova, C. (2008). *El habla del Ecuador, Diccionario de ecuatorianismos*. Tomo II Quito: Imprenta CCE.

Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la Lengua Española* (23ª. ed.). Recuperado de <http://dle.rae.es/?id=0PUZAH5>

CONCLUSIONES

Al término del análisis e interpretación de resultados del presente trabajo de investigación y en relación con los objetivos expongo las siguientes conclusiones:

- De acuerdo al criterio de las personas encuestadas, la mayoría indica conocer las palabras investigadas pero algunos significados son diferentes al otorgado por el diccionario de la lengua española, entre las cuales tenemos: este, estimado, exfoliador, facilista, fachoso, fajada, fajar, florear, fondo, fregar, frontal, fundir, gancho, ganso, gente, giro, gordito, gotera, guacho, guayaba y guindar.
- Los ecuatorianismos que los informantes conocen y coinciden con el diccionario de la lengua española de las cincuenta palabras investigadas son: favor de, ferrocarrilero, fierro, fogón, fomi, fregado, estar fregado, fregar, frenada, estar frito, de gana, gato, guabo, guardaparques, guardianía y hablador.
- Los vocablos investigados que se usan con frecuencia en los diálogos cotidianos en la comunidad encuestada y por consiguiente se evidencia que son representativos para nuestra identidad cultural y social son todos aquellos vocablos que coinciden con el DLE y adicionalmente el vocablo gente.
- Algunas palabras de la encuesta son desconocidas por los informantes y por la comunidad es decir, estas palabras no son comunes en nuestro vocabulario. Los vocablos que los encuestados desconocen son: esterilla, estilógrafo, filatería, frutillar, ni de fundas, gangocho, grafilado, greco y guardavalla.
- Una parte de los vocablos investigados han perdido vigencia en el habla ecuatoriana o ya no se usan, estos vocablos son conocidos por las personas encuestadas pero pocos los utilizan en sus conversaciones cotidianas, estos son: este, estimado, facilista, fajada, fajar, florear, gente, gordito y guindar.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Cáceres, J. (2012). Niveles de lenguaje. Recuperado de <http://www.webcolegios.com/file/c96b9d.pdf>
- Calderón, D. (2011). Sociolingüística y educación: El habla en el aula: Cuadernos de lingüística hispánica. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4043210.pdf>
- Constitución de la República del Ecuador. (2008). Elementos Constitutivos del Estado. Recuperado de http://www.asambleanacional.gov.ec/documentos/constitucion_de_bolsillo.pdf
- Cordero, S. (2009). Diccionario del uso correcto del español en Ecuador. Quito: Santillana.
- Córdova, C. (2008). El habla del Ecuador, Diccionario de ecuatorianismos. Tomo II. Quito: Imprenta CCE.
- De Saussure, F. (1945). Curso de lingüística general. 24 Edición. Buenos Aires: Losada.
- Duffé Aura (2004). Didáctica (Lengua y Literatura). Reflexiones psicoanalíticas y didácticas sobre el estudio de metáforas, vol. 16. Madrid: Revistas científicas, Universidad complutense.
- Escudero, I., García, R. y Pérez, C. (2009). Las artes del lenguaje. Lengua, comunicación y educación. Madrid: Editorial UNED.
- Flórez, L. (1954). Reseña de libros, a "Humberto Toscano". Tomo X: Cervantes. Recuperado de http://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/10/TH_10_123_428_0.pdf
- Giménez, G. (2009). Comunicación, cultura e identidad. Reflexiones epistemológicas. En IV Coloquio Internacional de Cibercultur@ y Comunidades Emergentes de Conocimiento Local: Discurso y Representaciones Sociales. México: UNAM.
- Gimeno, I., Rosell, C. y Pino, N. (2000). Expresión oral. Barcelona: Larousse.
- Guerrero, G. (2010). Expresión oral y escrita. Loja: Ediloja.
- Hermida, C. Identidad cultural. Diario el tiempo. Recuperado de <http://www.eltiempo.com.ec/noticias/columnistas/1/387869/identidad-cultural>
- Hernández, R., Fernández C. y Baptista, P. (2010). Metodología de la investigación. México: McGrawHill.
- Miquel, R. (29 de 04 de 2011). PORTALCOMUNICACIÓN.COM. Recuperado de <http://www.portalcomunicacion.com/download/1.pdf>

- Miño, F. (1985). Proyecto un diccionario de ecuatorianismos. Recuperado de <https://helencg1980.files.wordpress.com/2016/08/19-fernando-mino-proyecto-de-diccionario-apuntes-de-apoyo.pdf>
- Pérez, J. y Merino, M. (2014). Definición de modismos. Recuperado de <http://definicion.de/modismo/>
- Real Academia Española. (2014). Diccionario de la lengua española. Recuperado de <http://rae.es/recursos/diccionarios/drae>
- Requena, R. y Valdivieso, T. (2016). Guía didáctica Trabajo de Titulación (Prácticum IV). Loja: Ediloja.
- Sánchez, J. (1991). Lengua y sociedad. Recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/03/03_0057.pdf
- Stuckey, K., Daymut J.A. (s.a). Modismos – Tan Fácil como el Abecedario. Recuperado de https://www.superduperinc.com/handouts/pdf/212_Spanish.pdf
- Toscano, H. (1953) El español en el Ecuador. En Revista de Filología Española. Madrid: Instituto Miguel de Cervantes.

ANEXOS

1. Formato de encuesta aplicada



Encuestador: Jorge Riquel
Sexo M () F ()

Lugar de la encuesta:
Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del encuestado:
Profesión:
 Ingeniero(a) ()
 Doctor(a) ()
 Abogado(a) ()
 Licenciado ()
 Docente ()
 Médico ()
 Otra ()

Años de residencia:
Ocupación:
 Tacita ()
 Sastre ()
 Carpintero ()
 Alfarero ()
 Ama de casa ()
 Mecánico ()
 Otra ()

No.	Palabras	Contexto USRAE		Contexto Entrenamiento		Ejemplo
		SI	NO	SI	NO	
1	esta *					
2	esterilla (1)		Intersección coloidal "esto". Este... Quería contarnos algo grave.			
2	esterilla (2)		1. Calfamezo (tela vela). 2. Hojilla hecha de paja o de otra fibra vegetal que se utiliza para...			
3	estilógrafo		Pluma estilográfica.			
4	estirado *		Cálculo o valoración anticipada, generalmente del costo de alguna cosa.			
5	estudioso, ra		Dicho de un cuaderno: De hojas ligeramente pagadas para poder...			
6	facilita *		Dicho de una cosa: Superficial o poco elaborada.			
7	fechoso		Inestable. Dicho de una persona: Alburas escultas y presuntuosamente...			
8	fejada		Acción y efecto de fejar [pagar].			
9	fejar (1)		1. Pegar a alguien, golpearlo. Se fejaron, fejaron a alguien.			
9	fejar (2)		2. Dicho de dos personas: lisa a las manos.			
9	fejar (3)		3. Trabajar, dedicarse intensamente a un trabajo.			
10	felancia *		Perú y Ur. canchali (falca o privación).			
11	favor de		Hágase el favor de [para formular una petición cortés].			
12	ferrocarrilero		Ferrovialero.			
13	ferro *		Hierro (marca grabada con hierro).			
14	flintería		Abundancia de palabras rebocadas.			
15	florar		Dicho de una planta: florecer.			
16	fogón		Fuego de leña que se hace en el suelo.			
17	foral		Producto industrial de lites o sintéticos, esponjoso y blando.			
18	fondo *		Petto interior o posterior de una casa.			
19	fragado (1)		1. Enjutas, severo.			
19	fragado (2)		2. Dicho de una persona: Majadera, enfadosa, importuna.			
19	fragado (3)		3. Terco [peribraz].			
19	fragado (4)		4. Arduo [muy difícil].			
20	fragado-estar fragado, da		Estar en malas condiciones de salud y, sobre todo, de dinero.			
21	fragar *		Fastidiar, molestar, jorobar.			
22	frenada		Frenazo.			
23	frito-estar frito, ta		Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fríasado.			

24	frontal		Frontalera (correa que cifa la frente del caballo).			
25	frutillar		Tiempo donde se crían frutas.			
26	fundá - ni de fundas		De ninguna manera (negar enfáticamente, o para intimidar el...)			
27	fundir (1)		1. Arruñarse, hundirse. El negocio se fundió.			
27	fundir (2)		2. Dicho de un motor o de un vehículo: Quedar insofible.			
27	fundir (3)		3. Dicho de una persona: Alterársela las facultades mentales.			
28	gana- de gana		sin motivo, por mero capricho.			
29	gancho (1)		1. Silla de montar para señora.			
29	gancho (2)		2. Horquilla para sujetar el pelo.			
29	gancho- de gancho (3)		3. Dicho de un billete de entrada a un espectáculo: Que sirve...			
30	gangocho		Guangocho. [Tea basta, especie de arpillera para embalajes, cubiertas...]			
31	ganso		Persona codiciosa. U. t. c. adj.			
32	gato, la		Gato [máquina para levantar pesos].			
33	gente		1. Persona decente. Creense gente. Hazense gente.			
33	gente ser alguien como la gente		2. Ser gente. ser alguien gente, o muy gente			
33	ser alguien gente, o muy gente		3. Ser como es debido, recto, impropio.			
34	gilo		Dicho de un gallo: De color oscuro, con las plumas del cuello y de las alas...			
35	godo		Chile. español [natural de España].			
36	gordito		Abultamiento que se forma en algunas partes del cuerpo, generalmente...			
37	gotera *		Afuera, contornos, alrededores.			
38	grifido		Técnica de corte de pelo en capas.			
39	grecu		Aparato para preparar la infusión del café, usado especialmente...			
40	guabo, ba		Guamo [árbol].			
41	guacho		Dicho de una cría: Que ha perdido a su madre.			
42	guaraca		Zumbel (cuerda que se enrolla al peón).			
43	guardapalos *		En el fútbol, portero (jugador que defiende la portería).			
44	guardaparques		Persona encargada del cuidado y la vigilancia de parques nacionales...			
45	guardavalla		Portero (jugador que defiende la portería).			
46	guardianía		Servicio de vigilantes jurados.			
47	guisimo		Caulote [planta]			
48	guayaba *		Membra, embuete.			
49	gulndar		Amarrar [atar].			
50	habrador		[anfarrón, valentón o mentiroso.			

Fuente: Formato de encuesta UPL.
Elaborado por: Rugel, J. (2017).

* Precaución: No debe registrar un significado general, sino consultar por el significado específico que consta en este archivo.
... Revisar el significado completo en el Diccionario de la lengua española. Dirección: www.dle.rae.es

Su nombre

Firma

Fecha encuesta

2. Tabulación de datos

Orden	Vocablo	Profesionales		No profesionales		No conocen	TOTAL
		Si coinciden	No coinciden	Si coinciden	No coinciden		
1	este	0	5	1	4	0	10
2	esterilla	0	1	0	1	8	10
3	estilógrafo	2	0	0	0	8	10
4	estimado	2	3	0	5	0	10
5	exfoliador, ra	0	3	0	3	4	10
6	facilista	1	3	0	4	2	10
7	fachoso	0	2	0	2	6	10
8	fajada	2	3	1	4	0	10
9	fajar	2	3	1	4	0	10
10	falencia	2	2	2	0	4	10
11	favor de	5	0	5	0	0	10
12	ferrocarrilero	2	3	3	2	0	10
13	fierro	5	0	5	0	0	10
14	filatería	0	1	0	0	9	10
15	florear	1	4	1	2	2	10
16	fogón	3	2	3	2	0	10
17	fomi	5	0	4	0	1	10
18	fondo	1	4	0	5	0	10
19	fregado	3	1	5	0	1	10
20	fregado- estar fregado, da	5	0	4	0	1	10
21	fregar	3	2	2	3	0	10
22	frenada	5	0	4	0	1	10
23	frito - estar frito, ta	5	0	5	0	0	10
24	frontal	0	5	0	4	1	10
25	frutillar	0	1	0	0	9	10
26	funda - ni de fundas	0	1	0	0	9	10
27	fundir	0	5	0	5	0	10
28	gana- de gana	3	1	4	0	2	10
29	gancho	0	5	0	5	0	10
30	gangocho	0	1	0	0	9	10
31	ganso	0	5	0	5	0	10
32	gato, ta	5	0	3	2	0	10
33	gente	0	5	4	1	0	10
34	giro	0	5	0	4	1	10
35	godo	0	0	0	0	10	10
36	gordito	2	3	0	5	0	10
37	gotera	0	5	0	5	0	10
38	grafilado	0	0	1	0	9	10

39	greco	0	1	0	0	9	10
40	guabo, ba	2	2	5	0	1	10
41	guacho	0	5	0	5	0	10
42	guaraca	0	0	0	0	10	10
43	guardapalos	1	1	0	2	6	10
44	guardaparques	4	0	5	0	1	10
45	guardavalla	2	1	0	0	7	10
46	guardianía	5	0	5	0	0	10
47	guásimo	0	0	0	0	10	10
48	guayaba	0	5	0	5	0	10
49	guindar	1	4	0	5	0	10
50	hablador	4	1	2	3	0	10

Fuente: Proyecto de investigación "Ecuadorianismos", Encuesta UTPL.
 Elaborado por: Rugel, J. (2017).

3. Archivo fotográfico



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 10 de diciembre del 2016.
Informante: Cáceres, M.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 10 de diciembre del 2016.
Informante: Salinas, G.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 9 de diciembre del 2016.
Informante: Arteaga, S.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 28 de noviembre del 2016.
Informante: Rugel, R.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 28 de noviembre del 2016.
Informante: Calderón, N.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 27 de noviembre del 2016.
Informante: Rugel, R.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 22 de noviembre del 2016.
Informante: Fajardo, M.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 24 de noviembre del 2016.
Informante: Campoverde, G.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 23 de noviembre del 2016.
Informante: Salazar, M.



Elaborado por: Rugel, J. (2017).
Fecha: 21 de noviembre del 2016.
Informante: Bulgarín, J.